

Companion English-Hungarian Glossary

to

The Tiger and the Roe Deer

Christian Rinderknecht

2026

A

abban *az* ‘that’ + iness. *-ban* ‘in’

ablakok *ablak* ‘window’ + pl. *-ok*

adott vb. *ad* ‘to give’ + 3rd pers. sg. ind. past. indef.

ahhoz *az* ‘that’ + allat. *-hoz* ‘towards’

ahogy *az* ‘that’ + *hogy* → ‘as, as soon as’

ahol art. *az* + interr. adv. *hol* ‘where?’

ajkad arch. *ajk* ‘lip’, syn. *ajak* + 2nd pers. sg. single-poss. *-d*

ajkaimon arch. *ajk* ‘lip’, syn. *ajak* + 1st pers. sg. poss. mult.-poss. *-aim* + super. *-on* ‘on’

akár lit. ‘just like’

akárhogyan lit. *akár* ‘just like’ + *hogyan* ‘how’ → ‘anyway, anyhow, whatever’, alt. *akárhogy*

akarja vb. ‘to want’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef. *-ja*

akarod vb. *akar* ‘to want’ + 2nd pers. sg. ind. pres. def. *-od*
aki conj. ‘who’

akik pron. *aki* ‘who’ + pl. *-k*

akiket pron. *aki* ‘who’ + pl. *-k* + acc. *-et*

akinek pron. *aki* ‘who’ + attr. poss. *-nek*

akiknek pron. *aki* ‘who’ + pl. *-k* + attr. poss. *-nek*

akkor *az* ‘that’ + *-kor* ‘time, at the time of’ → ‘then, at that time’

alatt post. *al-* ‘lower part, below’ + locat. *-att*

alattam post. *al-* ‘lower part, below’ + locat. *-att* + poss. *-a* + 1st pers. sg. *-m* → ‘under me’

alhatnék vb. *alszik* ‘to sleep’ → ‘to fall asleep’ + pot. 1st pers. sg. cond. indef. *-hatnék*

alhatom vb. inf. *alszik* ‘to sleep’ + 1st pers. sg. pot.

alig adv. ‘barely’

alkonyat *alkony* ‘dusk, twilight, nightfall’ + noun-forming *-at*

almák *alma* ‘apple’ + pl. *-k*

alól *al* ‘lower part’ + obs. ablat. *-l* ‘from’

alusznak vb. *alszik* ‘to sleep’ → ‘to fall asleep’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-nak*

ami rel. pron. ‘which, that’

amíg adv. ‘as long as’; ‘until’ if followed by negated verb

amint *az* + *mint* ‘like’: ‘as soon as’, lit. ‘as’

amióta art. *az* + pron. *mi* ‘which, that’ + *óta* ‘since (a point in time)’

amire *ami* ‘that, which’ + subl. *-re* ‘onto’

amott adv. ‘there, over there, far away’

ampát *ampa* ‘bucket’ + acc. *-t*

annak art. *az* ‘that’ + attr. poss. *-nak* → *annak*

annyi pron. ‘so much, so many’

annyira pron. *annyi* + subl. *-ra* ‘on[to]’ → adv. ‘so much’

anyám *anya* ‘mother’ + 1st pers. sg. poss. single-poss. *-m*

anyja *anya* ‘mother’ + 3rd pers. sg. poss. single-poss. *-ja*

anyókára *anyó* ‘elderly woman’ + dim. *-ka* (term of endearment; rare. term of address to the wife by her husband in old age) + subl. *-ra* ‘on[to]’

apja *apa* ‘father’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-ja*

arany ‘gold, golden’

aranykeretben *arany* ‘gold’ + *keret* ‘frame’ + iness. *-ben* ‘in’

asztalomat *asztal* ‘table’ + 1st pers. sg. single-poss. poss.

-om + acc. *-at*

asszony ‘lady’

autó ‘car’

azért art. *az* ‘that’ + causal *-ért* → adv. ‘for that reason, that is why’

azon art. *az* ‘that’ + super. *-on* → ‘on (that manner)’

azóta art. *az* ‘that’ + *óta* ‘since’ → ‘since then’

azt az ‘that’ + acc. *-t*

Á

ág ‘branch’ + acc. *-at*

ágra *ág* ‘branch’ + subl. *-ra* ‘onto’

ágról *ág* ‘branch’ + delat. *-ról* ‘off, from’

ágy ‘bed’

ágyban ‘bed’ + iness. *-ban* ‘in’

ágyúk *ágyú* ‘cannon’ + pl. *-k*

áhit vb. ‘to wish (for smth)’

áldalak vb. *áld* ‘to bless, to praise’ + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj. *-alak*

áll vb. ‘to stand’

állt vb. ‘to stand’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

állatnak vb. *áll* ‘to stand’ + noun-forming *-at* → *állat* ‘animal’ + dat. *-nak*

álljatok vb. *áll* ‘to stand’ + 2nd pers. pl. informal subj.

állok vb. *áll* ‘to stand’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. *-ok*

álma *álom* ‘dream’ + 3rd pers. sg. single-poss. ‘his’

álmaiban *álom* ‘dream’ + 2nd pers. sg. inform. poss. *-a* + poss. pl. *-i* + iness. *-ban* ‘in’ → *álmaiban*

álmaim *álom* ‘dream’ + 1st pers. sg. poss. *-a* + poss. pl. *-i* + 1st pers. sg. pers. *-m*

álmaimban *álom* ‘dream’ + 1st pers. sg. poss. *-a* + poss. pl. *-i* + 1st pers. sg. pers. *-m* + iness. *-ban* ‘in’ → *álmaimban*

álmot *álom* ‘dream’ + acc. *-ot*

álmukban *álom* ‘dream’ + 3rd pers. pl. single-poss. poss. *-uk* + iness. *-ban* ‘in’

ám poetic, interj. contrad. ‘but’

- ár** ‘price, value’, ‘flood, tide, flow (as opposed to ebb)’
áradás vb. *árad* ‘to flood’ + noun-forming *-ás*
áramló vb. *áramlik* ‘to flow, stream’ + pres. part. *-ó*
árnyak *árny* ‘shadow’ + nom. pl. *-ak*
árnyat *árny* ‘shadow’ + acc. *-t*
árnyán *árny* ‘shadow’ + adess. ‘in’
árnyát *árny* ‘shadow’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-a* + acc. *-t* → *-át*
árnyukon *árny* ‘shadow’ + 3rd pers. pl. single-poss. poss. *-uk* + super. *-on* ‘on’
árultam *áru* ‘good, merchandise’ + vb.-forming *-l* → ‘to sell, peddle, deal in’ + 1st pers. sg. ind. past *-tam*
át adv. or prep. rare ‘across, over, through’
átjár vb. pref. *át-* ‘through, across’ + vb. *jár* ‘to walk, to pass by’, ‘to dance’, ‘to visit, go about (repetitive actions)’ etc. + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

B

- babrált** vb. *babral* ‘to fiddle’
baltája *balta* ‘axe’ + 3rd pers. sg. sing. single-poss. *-ja*
bambát *bamba* ‘dim-witted, fool’ + acc. *-at*
barátom *barát* ‘friend’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-om*
barom arch. ‘head of cattle’
bámultam vb. *bámul* ‘to admire, to gaze upon’ + 1st pers. sg. ind. past indef.
bánat vb. *bán* ‘to be bothered’ + noun-forming *-at* → ‘sorrow, grief’
bánni vb. *megbán* ‘to regret’: perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *bán* ‘to mind (negatively), to be bothered’
bánt vb. *bán* ‘to be bothered’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
bántasz vb. *bán* ‘to be bothered’ + caus. *-t* → ‘to hurt’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef.
bántották vb. *bán* ‘to mind (negatively), to be bothered’ + caus. *-t* → *bánt* ‘to hurt’, inf. *bántani* + 3rd pers. pl. ind. past *-ták*

bántottalak vb. *bán* ‘to mind (negatively), to be bothered’ + caus. -t → *bánt* ‘to hurt’, inf. *bántani* + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj.

bármikor *bár* ‘any’ + adv. *mikor* ‘when’ → ‘any time’

bársonyon *bársony* ‘velvet’ + super. -on ‘on (that manner)’

bátyám *bátya* dated ‘uncle’ + 1st pers. sg. poss. single-poss. -am

be adv. ‘in[wardly]’ (anton. *ki*)

behallatszik vb. pref. *be-* ‘inwardly’ + vb. *hall* ‘to hear’ + caus. -at + vb.-forming -szik → ‘to cause to sound in’

behalllik syn. *behallatszik*

bekopog vb. pref. *be-* ‘inwardly’ + vb. *kopog* ‘to knock’

belehalt vb. pref. *bele-* ‘into’ + vb. *hal* ‘to die’ → ‘to die from (smth, smb)’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

belénk pron. *belé* (folksy, syn. *bele*) ‘into him’ + 1st pers. pl. → ‘with us, into us’

belőled pron. *belőle* ‘out of him’ + 2nd pers. sg. -d

belül ‘inside’

benn adv. ‘inside’. Syn. *bent*

bennem pron. *benne* ‘inside smth, smb’ + 1st pers. sg. pers. -m

bent adv. ‘inside’

benyúl vb. pref. *be-* ‘inwardly’ + vb. ‘to reach in smth to take smth’

bevallhatom vb. pref. *be-* ‘inwardly’ + vb. *vall* ‘to confess, admit, declare, show, speak of’ → ‘to admit’ + 1st pers. sg. pot. ind. pres. def.

békés *béke* ‘peace’ + adj.-forming -s → ‘peaceful’

békességet *béke* ‘peace’ + abst. noun-forming -ség + acc. -et

bérház *bér* ‘rental’ + *ház* ‘house’ → ‘tenement’

bicegve vb. *biceg* ‘to limp, to wobble, to halt’ + adv. part. -ve

bilincseket *bilincs* ‘handcuff, shackle’ + pl. -ek + acc. -et

biz adv. ‘indeed’

bizonyosabbat adj. *bizonyos* ‘certain’ + comp. -abb ‘more’

+ acc. *-t*

bíztam vb. *bíz* ‘to entrust smth (to smb)’

bocsánatot *bocsánat* ‘pardon’ + acc. *-ot*

bogai *bog* ‘knot’ + 3rd pers. sg. poss. mult.-poss. *-ai*

bogarak *bogár* ‘beetle’ + pl. *-ak* → *bogarak*

bogáncsokat *bogáncs* ‘thistle’ + pl. *-ok* + acc. *-at*

bokra *bokor* ‘shrub, bush’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss.

-a

bokron *bokor* ‘shrub, bush’ + super. *-on* ‘on’

boldogságot adj. *boldog* ‘happy’ + noun-forming *-ság* (state of being) + acc. *-ot*

bolond adj. ‘silly, foolish’

bolyong vb. ‘to wander’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

borítja vb. *borít* ‘to cover’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja*

bólintott vb. *bólint* ‘to nod’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

bólintva vb. *bólint* ‘to nod’ + adv. part. *-va*

buckákra *bucka* ‘dune’ + subl. sg. *-ra* ‘onto, to’

bujtam vb. *bújik* ‘to hide’ + 1st pers. sg. ind. past indef.

burkolózom vb. *burkol* ‘to wrap, cover’ + freq.-reflex. *-ózik*

→ inf. *burkolózik* ‘wrap oneself’ + 1st pers. sg. ind. pres.

indef. *-ózom*

búrok *búr* ‘Boer’ + pl. *-ok*

búsuljatok *bú* ‘sorrow’ + adj.-forming *-s* + vb.-forming

-ul → vb. *búsul* ‘to be sad’ (obs. ‘to be angry’) + 2nd pers.

pl. ind. pres. *-jatok*

búval lit. *bú* ‘sorrow, grief’ + instr. *-val* ‘with’

búzaföldekkel *búza* ‘wheat’ + *föld* ‘land, field’ + pl. *-ek* + instr. *-kel*

büszke adj. ‘proud’

C

cella ‘cell’

cementfalak *cement* ‘cement’ + *fal* ‘wall’ + pl. *-ak*

csak adv. ‘only, merely, just’

csap vb. ‘to strike, beat’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

csalogány poet. ‘nightingale’, syn. *fülemüle*

- csend** ‘silence’. alt. *csönd*
- csendhez** ‘silence’ + allat. *-hez* ‘to’
- csiklándani** lit. *csiklánd*, syn. *csikland* + vb. ending ‘to tickle (playful courtship)’
- csikorgó** vb. *csikorog* ‘to creak, to squeak’ + pres. part. *-ő*
- csikó** ‘foal’
- csillag** ‘star’
- csillagfellegek** *csillag* ‘star’ + lit. *felleg* ‘cloud’ + pl. *-ek*
- csillagok** *csillag* ‘star’ + pl. *-ok*
- csillan** vb. ‘to sparkle, glitter’ + 3rd pers. sg. ind. pres.
- csillognak** vb. *csillog* ‘to glitter’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.
- csilló** vb. *csillog* ‘to glitter’ + adj.-forming *-o* → *csilló*; usually *csillogó*
- csinál** vb. ‘to do, to make’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- csobogó** vb. *csobog* ‘to splash, to babble (water flowing)’ + pres. part. *-ő*
- csodáltam** *csoda* ‘miracle’ + vb-forming *-l* → ‘to admire’ + 1st pers. sg. ind. past
- csontos** *csont* ‘bone’ + adj.-forming *-os*
- csókolnom** vb. *csókol* ‘to kiss’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.
- csönd** ‘silence’, alt. *csend*
- csöndes** adj. sg. ‘silent’, alt. *csendes*
- csendesen** adj. *csendes* ‘silent, quiet’ + super. *-en* ‘on’ → adv. ‘silently, quietly’
- csörömpölés** vb. *csörömpöl* ‘to clank’ + vb. noun-forming *-és* → ‘clanking’
- csősz** ‘field-keeper, guard (fig.)’
- csupa** ‘all, mere, pure’
- csupán** *csupa* ‘all, mere, pure’ + deadj. adv.-forming suffix *-n* → ‘merely, only’

D

- dalol** vb. ‘to sing’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- dalt** *dal* ‘song’ + acc. *-t*
- darab** ‘piece (self-contained, not as a fraction of smth, like

in the theatre)'

darabokra adv. *darab* 'piece, chunk (self-contained)' + pl. -ok + subl. -ra 'on[to]'

de adv. 'how!' || conj. 'but, surely' **deszkát** *deszk* 'board' + acc. -át

determinált Latin *determinare* + vb.-forming -ál 'to determine' + past part. -t

dél 'noon, south (sg.)'

dicső lit. 'heroic, glorious'

dinnyét *dinnye* 'melon' + acc. -t

divatos *divat* 'fashion' + adj.-forming -os

dobálják vb. *dob* 'to throw' + repetitive -ál + 3rd pers. pl. ind. pres. def. -ják → 'to throw repeatedly'

dolog 'thing'

dombon *domb* 'hill, mound' + super. -on 'on'

dorombol vb. 'to purr (cat)', lit. 'to rumble' + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

döngenek vb. *döng* 'to bang, batter' + arch. 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

döntsdb vb. *dönt* 'to decide about or on smth', || 'to fell (a tree), to topple' + 2nd pers. sg. informal subj. indef.

döntöd perfect. vb. pref. *el-* + vb. *dönt* 'to decide' + 2nd pers. sg. ind. pres. def.

dörgölődzik vb. 'to press against', 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

dörmög vb. 'to rumble (bear), to grumble (person)' + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

drága adj. 'expensive'

düdedék lit. 'ruin, rubble, wasteland'

dúdolom vb. *dúdol* 'to hum' + 1st pers. sg. ind. pres. def. -om

E

e poetic abbrv. *eme*, *ez* 'this'

ebbe *ez* 'this' + illative -be 'into (the inside of)' → 'in this'

ebed noun. *eb* 'dog' + 2nd pers. sg. single-poss. poss. →

- ‘your dog’
- egek** *ég* ‘sky’ + pl. *-ek*
- egekre** *ég* ‘sky’ + pl. *-ek* + subl. *-re* ‘onto’
- egeret** *egér* ‘mouse’ + acc. *-et* → *egeret*
- egyet** *ég* ‘sky’ + acc. *-et* → *egyet*
- egész** adj. ‘complete, whole, healthy’ || adv. ‘wholly’
- egészet** *egész* ‘whole, healthy, complete’ + acc. *-et*
- egy** ‘one’
- egyben-másban** pron. *egymás* + iness. *-ben/-ban* ‘in’ → ‘in some ways’
- egyedül** *egy* ‘one’ + noun-forming *-ed* + adv.-forming *-ül* → ‘alone’
- egyengettem** vb. *egyenget* ‘to straighten’ + 1st pers. sg. ind. past
- egyet** *egy* + acc. *-t*
- egymagam** pron. ‘alone’ + 1st pers. sg.
- egymás** pron. ‘each other, each one another’
- egymásról** pron. *egymá* ‘each other, each one another’ + delat. *-ról* ‘off, from’
- egymáson** pron. *egymás* ‘each other, each one another’ + super. *-on* ‘on’
- egyik** *egy* ‘one’ + 3rd pers. pl. mult. poss. *-ik* ‘of’
- egyszerre** adv. *egyszer* ‘at once’ + abl. *-re* ‘onto’
- egyszerű** *egy* ‘one’ + *-szerű* ‘-like’ → ‘plain, simple, unadorned, humble (< 1945)’
- együtt** *egy* ‘one’ + locat. *-ütt* → ‘in the company of, together, with’
- ejh** interj. ‘eh’
- el** adv., conj. ‘afar, far away’ || *el nem* + past. part. || perf. vb. pref.
- eladott** vb. *elad* ‘to sell (complete transaction)’ + past part. *-ott*
- elakadt** vb. *elakad* ‘to falter, to get stuck, to stop’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.
- elalszik** perfect. vb. pref. *el-* + vb. *alszik* ‘to sleep’ → ‘to fall asleep’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

elalszol vb. pref. *el-* ‘away’ + vb. *alszik* ‘to sleep’ → ‘to fall asleep’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef.

elbeszél *el-* adv., conj. ‘afar, far away’ + *beszél* ‘to speak, to talk’ → lit. ‘to narrate’

eleget *elég* ‘enough’ + acc. *-et* || adv. ‘quite, rather, fairly’

eleitől *elei* ‘beginning, start’ + ablat. *-től* ‘without, from’

elejt ‘to drop’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

elejtettem vb. *elejt* ‘to drop’ + 1st pers. sg. ind. past indef.

elfárad perfect. vb. pref. *el-* + vb. *fárad* ‘to tire, to be tired’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

elfoszlott perfect. vb. pref. *el-* + vb. *fozlik* ‘to vanish, unravel’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

elhull perfect. vb. pref. *el-* + vb. *hull* ‘to fall’

elidőz vb. perf. pref. ‘*el-*’ + *idő* ‘time’ + vb.-forming *-z* → ‘to tarry, linger’

ellened post. *ellen* ‘against’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss. *-ed* ‘your’

elmerengnem lit. formal, perfect. vb. pref. *el-* + vb. *mereng* ‘to ponder, to mull over smth’ + inf. 1st pers. sg.

elmerítem vb. perf. pref. ‘*el-*’ + *merít* ‘to submerge, to dip, to plunge, to sink’ || ‘to draw a liquid, to scoop, to drain’, fig. ‘to take from a source (material)’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

elmondom vb. *elmond* ‘to tell’ + 1st pers. sg. ind. pres. def. *-om*

elmorzsol perfect. vb. pref. *el-* + vb. *morzsol* ‘to crumble’

elmosolyodnak vb. pref. *el-* + *mosoly* ‘smile’ → ‘the process of smiling’ + vb.-forming *-odik* ‘to become smth’ (here ‘smile’) + 3rd pers. ind. pres. indef. → ‘they start to smile’

elmulástól *elmulás* ‘passage away, death’ + *-tól* ‘from’

elnézem vb. pref. *el-* ‘continuity over a long time’ + vb. *nez* ‘to look at’

eloldja vb. pref. *el-* ‘away’ + vb. *old* ‘to unbind’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja*

elő vb. pref. ‘front, foreground (action)’

előtt *elő* ‘the front part of smth’ + locat. *-tt* ‘in front of,

ahead of, before, prior to'

elpirulsz perfect. vb. pref. *el-* + vb. *pirul* 'to blush' + 2nd pers. sg. ind. pres. indef. *-sz*

elromoljanak perfect. vb. pref. *el-* + vb. *romlik* 'to break down, to deteriorate' + 3rd pers. pl. subj. indef. *-janak*

eltöm vb. perf. pref. '*el-*' + vb. *töm* 'to fill, to stuff' + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

elüt vb. pref. *el-* 'away' + vb. *üt* 'to hit' + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

elvegyült perfect. vb. pref. *el-* + vb. *vegyüл* 'to mix, blend' + 1st pers. sg. ind. past. *-tem*

ember 'person'

embernek *ember* 'person' + (dat. *-nek* 'to, for, as' || attr. poss. *-nek*)

emlék 'memory'

emlékezem *emlék* 'memory' → vb. *emlékezik* 'to remember, to recall' + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

emlékezés *emlék* 'memory' → vb. *emlékezik* 'to remember, to recall' + deverb. noun-forming *-és* → 'recollection, remembrance, reminiscence'

engem pron. *én* 'I' + acc. → 'me'

enni inf. of *eszik* 'to eat'

enyhe *enyh* 'light, mild, tender, faint' + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-e* 'of'

enyém *én* 'I' + 1st pers. sg. single-poss. *-em* → 'mine'

erdő 'forest'

erdőn *erdőn* 'forest' + iness. *-n* 'in'

erejébe *erő* 'force, power, strength' + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-je* + illative *-be* 'into (the inside of)'

erre pron. *ez* 'this, it' + subl. sg. *-re* 'onto, to'

esőt vb. *es*, inf. *esik* 'to fall' + pres. part. *-ő* + acc. *-t*

est arch. '(in the) evening'

este arch. '(in the) evening' (syn. *est*) || noun 'evening'

esteledik *este* 'evening'

eszem vb. *esz* 'to eat', rare without verbal pref., inf. *enni* + 1st pers. sg. ind. pres. def. *-em* → *eszem*

etess vb. *eszik* ‘to eat’ + causal *-etet* *-tet* → *etet* ‘to feed’ + 2nd pers. sg. subj. indef.

ezer pron. ‘anything, nothing (negative context)’

ezért conj. ‘therefore’

ezt *ez* ‘this, it’ + acc. *-t*

É

ébren adv. ‘awake’

édes adj. ‘sweet’

édesebb comp. ‘sweeter’

ég ‘sky’ || vb. ‘to burn, to be lit’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

égen *ég* ‘sky’ + super. *-en* ‘on’

égnek vb. ‘to burn, to be lit’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

égre *ég* ‘sky’ + subl. sg. *-re* ‘onto’

égről *ég* ‘sky’ + delat. *-ől* ‘from, about, off’

éj ‘night’

éjben poetic *éj* ‘night’ + iness. *-ben* ‘in’

éjjel poetic *éj* ‘night’ + instr. *-vel* ‘with’ → *éjjel*

éjjelt *éjjel* ‘(with the) night’ + acc. *-t*

éjszaka *éj* ‘night’ + *szaka* ‘period of’ → ‘at night, night-time, night’

él vb. *él* ‘to live’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

él-e vb. *él* ‘to live’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef. + polar interr. *-e*

élet ‘life’

életet *élet* ‘life’ + acc. *-et*

élénken vb. *él* ‘to live, exist’ + rare adj.-forming *-énk* + super. *-en* ‘on’ → ‘lively’

élhetek vb. *él* ‘to live’ + pot. 1st pers. sg. ind. pres. indef.

élni vb. *él* ‘to live’ + inf.

élted vb. *él* ‘to live’ + 2nd pers. sg. inform. ind. past. indef.

éltem vb. *él* ‘to live’ + 1st pers. sg. ind. past

én pron. ‘I’

énekellek vb. *énekel* ‘to sing’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. 2nd obj.

éppolyan pref. *épp-* ‘exactly’ + arch. pron. *oly* ‘such, so’ + deadj. adv.-forming *-an* → adv. ‘the same kind, just as, just like’

érdemelnék vb. *érdemel* ‘to merit, deserve’ + 1st pers. sg. cond. pres. indef. *-nék*

ért vb. *ért* ‘to reach’, arch. ‘to touch’, fig. ‘to understand’ + 3rd pers. sg. past indef.

érte pron. ‘for him, her, it’.

értem *ért* vb. *ért* ‘to reach’, arch. ‘to touch’, fig. ‘to understand’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

érez vb. ‘to feel, smell, taste’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

éreztem vb. *érez* ‘to feel’, 1st pers. sg. past def.

érzed vb. *érez* ‘to feel’ + 2nd pers. sg. ind. pres. def.

érzelmek *érzelm* ‘emotion, feeling’ + pl. *-ek*

érzem vb. *érez* ‘to feel’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

érzéketlen vb. *érez* ‘to feel’ + privative *-etlen*

éhezem vb. *éhezik* ‘to starve, to yearn (fig.)’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

éveket *év* ‘year’ + pl. *-ek* + acc. *-et*

F

fa ‘tree’

fadobálók *fa* ‘tree’ + vb. *dob* ‘to throw’ + repetitive *-ál* + pl. *-ók*

fagy ‘frost’

fagyos adj. ‘chilly, wintry, icy’

fagyosabb adj. *fagyos* ‘chilly, wintry, icy’ + comp. *-abb* ‘more’

fakad vb. ‘to arise, to originate’, ‘to blossom’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

falam *fal* ‘wall’ + 1st pers. sg. poss. single-poss. *-am*

favágókat *fa* ‘tree’ + *vágó* ‘cutter’ + pl. *-k* + acc. *-at*

fájdalom vb. *fáj* ‘to ache, to hurt’ + noun-forming *-dalom* → ‘pain, grief, sorrow’

fájlalom vb. *fáj* ‘to hurt’ + vb.-forming *-lal* → lit., arch. ‘to regret’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

fákra *fa* ‘tree’ + pl. *-k* + subl. *-ra* ‘onto’ → *fákra*

fán *fa* ‘tree’ + inness. *-n* ‘in’

fáradt vb. *fárad* ‘to tire’ + past. part. *-t*

fáradtan vb. *fárad* ‘to tire’ + past. part. *-t* + adv.-forming *-an* → ‘tiredly, wearily’

fát *fa* ‘tree’ + acc *-t*

fázom vb. *fázik* ‘to be/feel cold’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

fecsegő vb. *fecseg* ‘to chatter’ + pres. part. *-ő*

fegyvert *fegyever* ‘weapon’ + acc. *-t*

fehérbabú *fehér* ‘white’ + *bab* ‘foam’ + adj.-forming for nouns *-ú*

fejedben *fej* ‘head’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss. *-ed* ‘your’ + iness. *-ben* ‘in’

fejsze ‘axe’

fejünk *fej* ‘head’ + 1st pers. pl. single-poss. poss.

fekszenek vb. inf. *fekszik* ‘to lie (horizontally)’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-enek*

fekszünk vb. inf. *fekszik* ‘to lie (horizontally)’ + 1st pers. pl. ind. pres. indef. *-ünk*

feküdtem vb. inf. *fekszik* ‘to lie (horizontally)’ + 1st pers. sg. ind. past

feledni lit. vb. *feled* ‘to forget’, alt. *felejt*

felejtek vb. *felej* ‘to forget’ + 1st pers. sg. pres. indef.

felelhetek *fél* ‘human being’ + vb.-forming *-el* → vb. *felel* ‘to answer, reply’ + poten. 1st pers. sg. ind. pres. indef.

felellek vb. *felel* ‘to answer’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. 2nd obj.

felém post. *felé* ‘to[wards]’ + 1st pers. sg. poss *-m* → pron. ‘towards me’

felhő ‘cloud, danger, trouble’

felhők *felhő* ‘cloud, danger, trouble’ + pl. *-k*

feljöjjön vb. pref. *fel-* ‘upwards’ (see also *föl-*) + vb. *jön* ‘to come’ + 3rd pers. sg. subj. indef.

felleg lit. ‘cloud’

fellegekkel lit. *felleg* ‘cloud’ + pl. *-ek* + instr. *-kel*

- felnőttet** *felnőt* ‘grown-up, adult’ + acc. *-et*
- fenyőmről** *fenyő* ‘pine (tree)’ + 1st pers. sg. single-poss. *-m* + delat. *-ről* ‘off, from’
- föllebeghess** vb. pref. *fel-* ‘upwards’ (see also *föl-*) + vb. *lebeg* ‘to float (in the air)’ + 2nd pers. sg. inform. poten. subj.
- fönn** adv. alt. *fenn, fent* ‘above’
- félélem** vb. *fél* ‘to be afraid’ + noun-forming *-elem* → ‘fear’
- félnék** vb. *fél* ‘to fear, to be afraid of’ + 1st pers. sg. cond. indef.
- félni** vb. inf. *fél* ‘to fear, to be afraid of’
- féltelek** vb. *felt* ‘to fear for, care deeply for’ + 1st pers. sg. ind. pres 2nd obj. *-elek*
- féltem** vb. *fél* ‘to be afraid’ + acc. *-t* → vb. *felt* ‘to fear for smb’ + 1st pers. sg. ind. past def.
- fény** ‘light, glitter’, fig. ‘happiness, joy’
- fénycé** *fény* ‘light’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-e*
- fényses** *fény* ‘light, glitter’ + adj.-forming *-es* → ‘bright’
- fénysesül** *fény* ‘light, glitter’ + adj.-forming *-es* → ‘bright’ + adv.-forming *-ül*
- fényseséggel** *fény* ‘light’ + adj.-forming *-es* ‘with, having’ → ‘bright’ + abst. noun-forming *-ség* → ‘brightness’ + instr. *-vel* ‘with’ (-*gel* after consonant *g*) → ‘with brightness’
- féniben** *fény* ‘light, glitter’ + iness. *-ben* ‘in’
- fénylenek** *fény* ‘light’ + freq. vb.-forming *-lik*: ‘to glitter’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-ek*
- fértem** vb. *fér* ‘to fit, have enough room’ + 1st pers. sg. past indef. *-tem*
- fiú** ‘boy’
- fizettem** vb. *fizet* ‘to pay’ (for smth *-ért*, smb *-nak/-nek*) + 1st pers. sg. ind. past
- fodort** *fodor* ‘ripple’, ‘ruffle’, ‘curl (hair)’ + acc. *-t*
- fog** vb. ‘to hold, capture, catch’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef. || aux. vb. ‘to will’
- fogad** vb. ‘to receive’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- fogaskerekére** *fogas* ‘tooth’ + *kerék* ‘wheel’: ‘cogwheel’ +

- 3rd pers. sg. single-poss. poss. -e + subl. -re ‘towards’
- fogatlan** *fog* ‘tooth’ + privative adj.-forming *-atlan* ‘less’
- foglak** vb. aux. *fog* ‘to will’ + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj. *-lak* ‘you’
- foglalkozz** vb. *foglalkozik* ‘to study, to take care of’ + 2nd pers. sg. inform. subj. indef.
- foglyul** vb. *fog* ‘to hold’ + noun-forming *-oly* → *fogly* ‘prisoner’ + essive *-ul* ‘as, with the intention of’
- fogni** vb. inf. *fog* ‘to will’
- fogod** aux. vb. *fog* ‘to will’ + 2nd pers. sg. ind. pres. def. (e.g. *Meg fog bánni.*)
- fogva** post. ‘from, since’ (with ablat. *-tól*, *-től*), with implied continuity
- fogsz** aux. vb. ‘to will’ + 2nd pers. sg. inform. ind. pres. def.
- fojtogatja** vb. *fojtogat* ‘to choke, to strangle, to drown, to suffocate’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja* (see *fojt*)
- fojtsanak** emph. vb. pref. *meg-* + vb. *fojt* ‘to choke, to strangle, to drown’ + 3rd pers. pl. subj. indef.
- folytatni** inf. of *folytat* ‘to continue’
- folyó** vb. inf. *folyik* ‘to flow, go on’ + pres. part. *-ó* → ‘river’
|| adj. ‘flowing, leaky, current’
- fordul** vb. ‘to spin, to turn around (loop)’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- forgács** ‘chip (of split wood)’
- forgót** ‘windmill (toy, US pinwheel)’
- föl** adv. syn. *fel* ‘upwards’
- földek** *föld* ‘earth, ground’ + pl. *-ek*
- földön** *föld* ‘earth, ground’ + super. *-ön* ‘on’
- földre** *föld* ‘earth, ground’ + subl. *-re* ‘onto’
- fölkereshetnéd** *fol-* ‘upwards’ + *keres* ‘to seek’: ‘to visit’ + pot. ‘may, might’ *-het* + 2nd pers. sg. ind. pres. cond. *-ned*, alt. *felkeres*
- fölállók** *föl-* ‘upwards’ + vb. *áll* ‘to stand’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. *-ok*, alt. *felállók*
- földeken** *föld* ‘earth, field’ + pl. *-ek* + super. *-en* ‘on’

- földtől** *föld* ‘earth’ + ablat. *-től* ‘without, from’
- fölbeslik** vb. pref. *föl-* ‘upwards’ + arch., poetic, vb. *feslik* ‘to come unstitched’, 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- fölnéztem** vb. pref. *föl-* ‘upwards’ + vb. *néz* ‘to look’ + 1st pers. sg. past. def. *-tem*
- fölött** *föl-* ‘up[wards]’ + locat. *-ött*: ‘above’, alt. *elett*
- fölöttem** *fölött* ‘above’ + 1st pers. sg. *-m* → ‘above me’
- ist pers. sg. ind. pres. indef. *-ok*, alt. *felállók*
- fölszabadult** vb. pref. *föl-* completion (see also *fel-*) + *szabad* ‘free’ + vb.-forming *-ul* → ‘to set free’ + past part. *-t*
- fönn** adv. ‘above’, alt. ‘fent, fenn’
- fönt** adv. ‘above, up, awake, upstairs’, alt. *fent*
- futnak** vb. *fut* ‘to run’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-nak*
- fülelt** *fül* ‘ear’ + vb.-forming *-el*: ‘to listen (intently)’ + 3rd pers. ind. past indef. *-t*
- fülke** *fül* ‘semi-circular obj., shape’ + dim. *-ke* → ‘compartment’
- füvek** *fü* ‘grass’ + pl. *-ek*

G

- gally** ‘twig’
- gallya** ‘twig’ + 3rd pers. sg. poss. single-poss. *-a*
- gond** arch. sg. ‘care’
- gondolkozom** vb. *gondol* ‘to think, plan, guess, worry’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.
- Göncölök** *Göncöl* + pl. *-ök* → ‘the Great Bear’ (constellation)
- göndör** adj. ‘curly’
- görbe** adj. ‘curved, crooked, bent’
- görçse** *görcs* ‘knot (in a tree)’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-e*
- görnyedve** vb. *görnyed* ‘to bend (under a burden)’ + adv.-forming *-ve*
- görög** vb. ‘to roll, scroll’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef. || adj. ‘Greek’
- gózei** *góz* ‘steam, vapour’ + 3rd pers. sg. poss. *-e* + pl. poss.

-i

gyenge adj. ‘weak’, alt. *gyöngé*

gyere vb. *jön* ‘to come’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef.

gyermek ‘child’, alt. *gyerek*

gyermekké *gyermek* ‘child’ + translative *-ké* ‘to become like (a child)’

gyilkona vb. *gyilkol* ‘to kill’ + 3rd pers. sg. cond. pres. indef.

gyom ‘weed’

gyöngé alt. adj. *gyenge* ‘weak, feeble (physically)’

gyöpén *gyep* ‘lawn, grass’ + super. *-en* ‘on’

gyűljetek vb. inf. *gyűlik* ‘to assemble, to gather, to muster’ + 2nd pers. pl. informal imper. *-jetek*

H

ha conj. ‘if’, ‘when, once’

hadd lex. of imper. *hagyd* ‘let her (+ subj. vb.)’

hajamra *haj* ‘hair (head, not facial)’ + 1st pers. sg. single-poss. *-am* + subl. *-ra* ‘on[to]’

hajnal ‘dawn’

hajnalban ‘dawn’ + iness. *-ban* ‘in’

hajam *haj* ‘hair (not beard)’ + 1st pers. sg. single-poss. *-am*

hajósinas *hajó* ‘ship’ + noun suffix forming an occupation *-s* → ‘sailor’ + *inas* ‘apprentice’ → ‘ship apprentice’

hajót *hajó* ‘ship’ + acc. *-t*

hajóz vb. ‘to navigate, sail’

hagyna vb. *hagy* ‘to allow, leave’ + 3rd pers. sg. cond. pres. indef. *-na*

halál vb. *hal* ‘to die’ + arch. noun-forming *-ál* → ‘death’

halálra vb. *hal* ‘to die’ + arch. noun-forming *-ál* → ‘death’ + subl. ‘on[to], for’ *-ra* → ‘to death’

halász ‘fisherman’

halk adj. ‘muffled (of sound)’, ‘quiet, inaudible (of movement)’

hallak vb. *hall* ‘to hear’ + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj.

hallgatag vb. *hallgat* ‘to remain silent, to listen’ + adj.-

forming *-ag* → ‘silent’

hallgatok vb. *hallgat* ‘to remain silent, to listen’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. *-ok*

hallottam vb. *hall* ‘to hear’ + 1st pers. sg. ind. past def. *-ottam*

halni vb. inf. *hal* ‘to die’

halok vb. *hal* ‘to die’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

halom ‘pile, heap’

halomba *halom* ‘pile, heap’ + illative *-ba* ‘into (the inside of)’

halott noun./adj. ‘dead’

hanem *ha* conj. ‘if’, ‘when, once’ + *nem* ‘no’: conj. ‘but (following a negative sentence, making it positive)’

hangosan adv. ‘loudly’

haragszol *harag* ‘anger’ + vb.-forming *-szol* → vb. inf. *haragszik* ‘to be angry’ + 2nd pers. inform. sg. ind. pres. indef.

harangszo *barang* ‘(church) bell’+ *szó* ‘word, voice’ → ‘bell chime’

harapdált vb. *harap* ‘to bite’ + freq. *-dál* → ‘to nibble, gnaw, champ’ + 3rd pers. sg. ind. past. indef.

harcban *harc* ‘battle, fight’ + iness. *-ban* ‘in’

harmattá *harmat* ‘dew’ + transl. *-vá* ‘(change, turn) into’

harmatos adj. ‘dewy’

harminc ‘thirty’

hasáb ‘firewood’ (a split log)

hasábfák *hasábfa* ‘log’ + pl. *-k*

hasított vb. *hasít* ‘to cleave, split’ + past. part. *-ott*

hasonlitott vb. *hasonlít* ‘to resemble, to compare to’ + 3rd pers. sg. ind. past. indef. *-ott*

hatalma *hatalom* ‘power’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-a*

határon *batár* ‘limit, boundary’, ‘border, outskirt, frontier, verge’ + super. *-on* ‘on’

hazaballagunk *haza* ‘home’ (*haz* arch. ‘house’) (modern *ház*) + vb. *ballag* ‘to walk slowly, to stroll’ + 1st pers. pl.

ind. pres. indef.

hazafelé *haza* ‘home’ (*haz* arch. ‘house’ (modern *ház*) + short. arch. lative (non-extant case in modern Hungarian) -á → ‘(to) home’) + *felé* ‘towards’ → adv. ‘homewards’

hazám *ház* + 1st pers. sg. single-poss. -am

hazatalának *haza* ‘home’ (*haz* arch. ‘house’ (modern *ház*) + vb. *talál* ‘to come across, to find’ → ‘to fine one’s way home’)

hálóm *bálo* ‘net’ + 1st pers. sg. poss. single-poss. -m

hálót *bálo* ‘net’ + acc. -t

hámot *hám* ‘harness’ + acc. -ot

háromszoros *három* ‘three’ + -szoros ‘-fold’

hát ‘back (body)’, ‘well...’, ‘then, and, but’ (questioning back), ‘surely’

házat *ház* ‘house’ + acc. -at

háziúr *ház* ‘house’ + adj.-forming ‘of the’ -i + *úr* ‘master, lord’

házon *ház* ‘house’ + super. -on ‘on (that manner)’

helyemet *hely* ‘place, space’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. -em ‘my’ + acc. -et

helyükön *hely* ‘place, space’ + 3rd pers. pl. single-poss. poss. -ükk ‘their’ + super. -ön ‘on’

hever vb. ‘to lie (down)’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

heves adj. ‘violent, passionate, intense’

hevül vb. ‘to grow hot’, 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

hiába arch. adv. ‘in vain’

hiányod *hiány* ‘absence’ + 2nd pers. sg. single-poss. -d

hiányozni *hiány* ‘lack, absence, break’ + vb.-forming -zik → ‘(smb) to be missing, missed’, inf. *hiányozni*

hibbant perfect. vb. pref. *el-* + vb. *hibban* ‘to become imbalanced’, arch. + past part. -t

hinnéd vb. *hisz* ‘to believe’ + 2nd pers. sg. inform. cond. pres. def.

hinném vb. *hisz* ‘to believe’ + 1st pers. sg. cond. pres. def.

hisz conj. abbrev. *hiszen* ‘as, for, because (smth obvious)’

hiszen conj. ‘as, because (smth obvious)’

- hitegetve** vb. *hisz* ‘to believe’ + caus. *-et* → vb. *hitet* ‘to make smb believe smth’ + freq. vb.-forming *-get* + adv. part. *-ve* result of action or simultaneous actions
- hittem** vb. *hisz* ‘to believe’ + 1st pers. ind. past.
- hiú** adj. ‘vain’
- hídja** *híd* ‘bridge’ + 3rd pers. sg. poss. single-poss. *-ja*
- hívj** vb. *hív* ‘to call, name’ + 2nd pers. sg. informal subj. indef.
- hívták** vb. *hív* ‘to call, name’ + 3rd pers. pl. ind. past
- hogyan** adv. interr. ‘how’, conj. ‘that’, ‘if’.
- hogyan** short. *hogyan* ‘how’
- hogya** coloq. conj. syn. *ha* ‘if’, ‘when, once, supposing’
- hold** ‘moon’
- holdat** *hold* ‘moon’ + acc. *-at*
- holott** adv. arch. ‘where’ || conj. lit. ‘though, but, for, since’
- holt** ‘dead’
- holtan** *holt* ‘dead’ + adv.-forming *-an*
- homályként** *homály* ‘blur’ + essive formal *-ként* ‘as’
- homlok** ‘forehead’
- homlokomra** *homlok* ‘forehead’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-om* + subl. *-ra* ‘on[to]’
- homokon** *homok* ‘sand’ + super. *-on* ‘on’
- hová** alt. *hova* ‘where’
- hozták** vb. *hoz* ‘to carry, to bring’, ‘to set smth, smb into a state’ + 3rd pers. pl. ind. past *-ták*
- huzzá** pron. ‘to it, him, her’
- huzzád** *huzzá* pron. ‘to it, him, her’ + 2nd pers. sg.
- hull** vb. ‘to fall’, alt. *hullik* + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- hullámok** *hullám* ‘wave’ + pl. *-ok*
- hullámvzanak** vb. *hullámvzik* ‘to wave, billow, undulate’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.
- hullong** vb. ‘to fall’, alt. *hullik* + freq. *-ong*
- hunyorgott** vb. *hunyorg* ‘to squint’ + 3rd pers. sg. ind. past. indef. *-rgott*
- huzat** vb. *húz* ‘to pull’ + noun-forming *-at* → ‘a cover (of an obj.), ‘draught (current of air)’

húst *hús* ‘meat’ + acc. *-t*

hús adj. ‘cool (water, weather)’

hűség adj. *hű* ‘faithful’ + *-ség* ‘state of’ → ‘loyalty’

hűvös adj. ‘cool’

I

idebent adv. *ide* ‘here’ + *bent* ‘within’

ideg ‘nerve, bowstring’

ideges *ideg* ‘nerve’ + adj.-forming *-es*

idegeim *ideg* ‘nerve’ + 1st pers. sg. poss. mult.-poss. *-eim*

idő ‘time’

ifju *ifjú* adj., noun ‘young’

ifjúságod adj. *ifjú* ‘young’ + noun-forming *-ság* (state of being): ‘youth’ + 2nd pers. informal sg. poss. single-poss. *-od*: ‘your childhood’ (informal)

igazában *igaz* ‘true’, arch. ‘honest, righteous’ + iness. *-ban* ‘in’

igazán adv. ‘really, truly’

illatosabb adj. *illatos* ‘fragrant’ + comp. *-abb*

illeték vb. *illik* ‘to suit, match, fit’ + 1st or 3rd pers. sg. cond. pres. indef.

illik vb. ‘to suit, match, fit’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

ily arch. pron. ‘such, in this manner’

ilyen det. ‘such’

ím lit., abbrv. *íme* ‘here is, behold’

imbolyott vb. *imbolyog* ‘to sway’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-e*

immár lit. ‘now, already’

indul vb. ‘to set off, to head, to start’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

ingyen fig. arch. ‘in vain’; usually ‘free of charge’

iramlanak *ir* ‘movement’ + rare instr. vb.-forming *-amlik* (inf.) → ‘to rush, hurry’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-anak*

is doublet of *és* ‘and’, adv. ‘also’ || ‘even, up to, as much as, as long as’ || (after interr.) ‘again’ || ‘sure, enough, indeed’

ismer vb. ‘to know’ + 2nd pers. sg. inform. (or 3rd pers. sg.) ind. pres. indef.

istene *isten* ‘god’ + 3rd pers. sg. sing. poss. -e

istenhez *isten* ‘god’ + allat. -hez ‘towards’

itt adv. ‘here, in this place’

I

így ‘just so, in this way, as I, like this’

íme emph. ‘behold!, voilà! see!’

J

jár vb. ‘to move (location), to walk, to go, to dance’, inf. *járni* + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

jár-kel vb. *jár* ‘to move (location)’ + freq. -kel

jární inf. vb. *jár* ‘to move (location), to walk, to go’

játékot *játék* ‘game + acc. -ot

játszom vb. inf. *játszik* ‘to play’ + 1st pers. sg. ind. pres.

játszott *játék* ‘game’ + vb.-forming -szik → vb. *játszik* ‘to play’ + 3rd pers. sg. ind. past. indef. -ott

játszottam vb. *játszik* ‘to play’ + 1st pers. sg. ind. past. -ottam

jeges *jég* ‘ice’ + adj.-forming -es

jó ‘good’

jóhúsú *jó* ‘good’ + *hús* ‘meat’ + adj.-forming -ú ‘quality of’

jós ‘fortune teller, soothsayer’

jön vb. ‘to come’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

jönnél vb. *jön* ‘to come’ + 2nd pers. sg. cond. pres. indef.

jött vb. *jön* ‘to come’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

jut vb. ‘to fall to someone’s lot’

K

kabát ‘coat’

kabátot *kabát* ‘coat’ + acc. -ot

kacagunk vb. *kacag* ‘to laugh (a lot)’ + 1st pers. pl. ind. pres. indef. -unk

kalapja *kalap* ‘hat’ + 3rd pers. sg. poss. single-poss. -ja

kalitkája *kalitka* ‘cage’ + 3rd pers. sg. sing. single-poss. *-ja*
kanyarított *kanyar* ‘curve, bend, meander, meander’s neck, swerve’ + vb.-forming *-ít* → ‘to bend, cut in a circular motion (e.g. a piece of bread)’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

kapás Farm hand using a hoe, from *kapa* ‘hoe’

kapja vb. *kap* ‘to receive’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja*

kapott vb. *kap* ‘to receive’ + 3rd pers. sg. ind. past indef. *-ott*

karaj folk. ‘slice’ (syn. *karéj*)

karja *kar* ‘arm’ + 3rd pers. sg. sing. single-poss. *-ja*

karol vb. ‘to put one’s arm around someone’ || lit. ‘to embrace’

kedve *kedv* ‘spirit, humour’, ‘disposition, desire’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e*

kedves address ‘dear’ || adj. ‘kind, pleasant’

kedvesem *kedves* ‘dear’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-em* ‘my’

keleti *kelet* ‘east’ + adj.-forming *-i*

kell aux. vb. ‘must, need to, have to + inf.’

kemény adj. ‘hard, tough’

kenyerem *kenyér* ‘bread’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-em* ‘my’

kenyeret *kenyér* ‘bread’ + acc. *-et* → *kenyeret*

kenyeréből *kenyér* ‘bread’ + 3rd pers. single-poss. poss. *-é* + elative *-ből* ‘from, out of’

keresek vb. *keres* ‘to seek’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

kerestelek vb. *keres* ‘to seek’ + 1st pers. sg. ind. past 2nd obj.

kerül vb. ‘to cost’ + 3rd pers. sg. ind. pres.

kettő ‘two’

keveredsz-e vb. *kever* ‘to mix, stir’ + vb.-forming *-ed* + refl. *-ik* + 2nd pers. inform. sg. ind. pres. indef. + polar interr. *-e*

kevés adj. ‘few, little (not as many/much as usual or as expected’

kezed *kéz* ‘hand’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss. *-ed* ‘your’

- kezem** kéz ‘hand’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-em* ‘my’
kék ‘blue’
kéken kék ‘blue’ + super. *-en* ‘on’
kél vb. ‘to rise’, 3rd pers. sg. ind. pres. def., arch. alt. *kel*
kényedül lit. vb. ‘to indulge’, 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
kényes adj. ‘delicate’
képed kép ‘picture’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss. *-ed*
képeket kép ‘picture’ + pl. *-ek* + acc. *-et*
képzelhetsz kép ‘image’ + vb.-forming *-zel*: ‘to imagine’ +
pot. *-het* + 2nd pers. sg. ind. pres. *-sz*
képzetet képzet ‘idea, image, notion’ + acc. *-t*
kérded arch. vb. *kérd* ‘to ask, to question’ + 2nd pers. sg.
ind. pres. def.
kérdezed vb. *kérdez* ‘to ask’ + 2nd pers. sg. ind. pres.
kérek vb. *kér* ‘to ask for’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. *-ek*
kérlelhetetlen vb. *kérlel* ‘to beg, to implore’ + pot. *-het* +
privative *-etlen* → adj.-forming *-hetetlen*
kérő vb. *kér* ‘to request, ask’ + pres. part. || ‘suitor, re-
quester’
kés ‘knife’
kész adj. ‘done, ready, finished’
két ‘two’ (before a noun)
kétségbreesés ‘despair’ (from *két* ‘two’ + *-ség* ‘state of’ →
'duality', implying division, doubt) and vb. *eszik* ‘to fall’
kézen kéz ‘hand’ + super. *-en* ‘on’
ki pron. rel. arch. ‘he who’, alt. *aki* || adv. ‘out[wardly]’
kiaggatom vb. pref. *ki-* ‘outwardly’ + vb. *aggat* ‘to hang
smth [on smb]’ + 1st pers. sg. ind. pres. def. *-om*
kiben *ki* ‘who’ + iness. sg. *-ben* ‘in’ → ‘in who(m)’
kieszeltem vb. *kieszel* ‘to devise’ + 1st pers. sg. ind. past.
-tem
kikért *ki* + pl. *-k* + causal-final *-ért* → ‘for whom (pl.)’
kinek *ki* pron. rel. arch. ‘he who’ + dat. *-nek* ‘to, for’ →
'to whom'
kinn ‘outside’
kinőttek vb. *kinő* ‘to outgrow’ + 3rd pers. pl. ind. past

kint adv. ‘outside’

kiolthatnám vb. pref. *ki-* ‘outwardly’ + *olt* ‘to extinguish, to put out’ + potential *-hat* + 1st pers. sg. cond. pres. def. *-nám*

kipörögnek vb. *kipörög* ‘to spin’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-nek*

kirakják vb. pref. *ki-* ‘outwardly’ + vb. *rak* ‘to place, to put’ → ‘to take out’ + 3rd pers. pl. ind. pres. def. See *raktár*

kis adj. ‘small’

kisgyerek *kis* ‘small’ + *gyerek* ‘child’

kiszáradt vb. *kiszárad* ‘to dry (up)’ + past. part. *-t*

kiterített vb. pref. *ki-* ‘outwardly’ + vb. *terít* ‘to spread out, to lay out, to set (a table for a meal)’ + 3rd pers. sg. ind. past indef. || past part.

kiülnek vb. pref. *ki-* ‘outwardly’ + vb. *üл* ‘to sit’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

kiülnék vb. pref. *ki-* ‘outwardly’ + vb. *üл* ‘to sit’ + 1st pers. sg. cond. indef.

kiváltam vb. pref. *ki-* ‘out[wardly]’ + vb. inf. *válik* ‘to become’ → ‘to leave, to stand out, to excel, to separate’ + 1st pers. sg. ind. past. indef.

kivilágított vb. pref. *ki-* ‘outwardly’ + *világ* ‘light (arch.), world’ → arch. ‘illumination’ + caus. vb.-forming *-ít* ‘to make smth ...-like’ → ‘to illuminate’ + past part. *-ott*

kín lit. ‘suffering’

kívánnak vb. *kíván* ‘to wish’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-nak*

kívül adv. ‘outdoor, outside’

kocska ‘a die’

komoly adj. ‘severe, austere’

konnadt syn. *kókadt* ‘bent downwards’, fig. ‘tired’

konokon adj. *konok* ‘stubborn’ + super. *-on* ‘on (that manner)’

korallszirtje *korall* ‘coral’ + *szirt* ‘reef’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-je*

- koromban** *korom* ‘soot’ + iness. *-ban* ‘in’
- költemény** ‘poem’
- kölykét** *kölyöl* ‘cub, young animal, kid (human)’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e* + acc. *-t*
- kölyök** dial. ‘young, cub’ (animals) || colloq. ‘brat, kid’
- könny** ‘teardrop’
- könnyes** *könny* ‘teardrop’ + adj.-forming *-es* → ‘tearful’
- könnyebb** adj. *könnyű* ‘easy, light’ + comp. *-ebb* → ‘easier’
- könnyen** *könnyű* ‘easy, light’ + super. *-en* ‘on (that manner)’ → ‘effortlessly, easily’
- könnyezik** *könny* ‘teardrop’ + vb.-forming *-ezik* → ‘to cry, to water (eyes)’
- könnyű** *könnyű* ‘simple, easy, light’
- könnyúség** *könnyű* ‘simple, easy, light’ + abst. noun-forming *-ség*
- könyöklök** *könyök* ‘elbow’ + vb.-forming *-öl* → ‘to rest on one’s elbow’ + 1st pers. sg. ind. pers. *-ök*
- könyvet** *könyv* ‘book’ + acc. *-et* (low-vowel word)
- körém** *kör* ‘circle’ + lative *-é* ‘towards’ + 1st pers. sg. *-m*
- körül** *kör* ‘circle’ + obs. ablat. *-l* ‘from’ → post. ‘around, near (space)’ || vb. pref. *körül-*
- kötélen** vb. *köt* ‘to bind’ + noun-forming *-él* → ‘rope’ + super. *-en* ‘on (that manner)’
- kötéltáncos** vb. *köt* ‘to bind’ + noun-forming *-él* → ‘rope’ + *tánc* ‘dance’ + adj.-forming *-os* → ‘acrobat’
- kövek** *kő* ‘stone’ + pl. *-ek*
- közben** *köz* ‘interval, community’ + iness. *-ben* ‘in’
- közt** post. ‘between, amid’ from *között*: *köz* ‘interval’ + locat. *-ött* || *köz* ‘space between’ + acc. *-t*
- között** post. ‘between, amid’, *köz* ‘interval’ + locat. *-ött*
- közt** post. ‘between, amid’ from *között*: *köz* ‘interval’ + locat. *-ött*
- köztük** *közt* ‘between’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e* + 3rd pers. pl. → pron. ‘between them’
- közvagyon** *köz* ‘public, community’ || ‘interval’ + *vagyon* ‘propert, wealth’ → ‘public property’

kő ‘stone’
kutya ‘dog’
különös ‘strange’
küszöbönig *küszöb* ‘threshold, doorstep’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-öm* ‘my’ + term. ‘up to, until’ *-ig*
küszöbön *küszöb* ‘threshold, doorstep’ + super. *-on* ‘on’

L

lakom vb. *lak* ‘to dwell’, inf. *lakik*, 1st pers. sg. ind. pres. *-om*

langy arch. poetic *langyos* ‘tepid’

lapultam vb. *lapul* ‘to lie low’ + 1st pers. sg. past indef. *-tam*

lassan *lassú* ‘slow’ + adv.-forming *-an* → ‘slowly’

lassudan adv. ‘slowly’. See *lassan*

lábod *láb* ‘leg (human, animal), foot’ + 2nd pers. inform. single-poss. poss. *-od*

lágy adj. ‘soft, weak, gentle’

lámpa ‘lamp’

lángra *láng* ‘flame, flare’ + subl. *-ra* ‘onto’

lány ‘girl’

lássam vb. *lát* ‘to see’ + 1st pers. sg. subj. pres. indef.

látlak vb. *lát* ‘to see’ + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj **látom**
vb. *lát* ‘to see’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

látñi vb. *lát* ‘to see’ + inf. *-ni*

látszik vb. *lát* ‘to see’ + vb.-forming *-szik* → ‘to be visible, to appear’

láttam vb. *lát* ‘to see’ + short base *-t*, 1st pers. sg. past def. *-tam*

lázad vb. *to rebel*, 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

lázat *láz* ‘fever’ + acc. *-at*

le comp. ‘down’

leány lit. *lány* ‘girl’

lebeg vb. *lebeg* ‘to float (in the air)’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

ledőlt vb. *ledől* ‘to fall down’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

-t

legmagosabb super. pref. *leg-* ‘most’ + adj. *magas* ‘tall’ + comp. *-abb* → ‘tallest’

legyek vb. *van* ‘to be’ || vb. *lesz* ‘to become’ + 1st pers. sg. subj. indef. *-jek* || *légy* ‘fly (insect)’ + pl. *-ek*

lehet pot. vb. *van*, *lesz* ‘may be, may become’, 3rd pers. sg. ind.

leheletedbe vb. *lehel* ‘exhale’ + noun-forming *-et* + 2nd pers. sg. single poss. *-ed* ‘your’ + illative *-be* ‘into (the inside of)’

leheletével vb. *lehel* ‘exhale’ + noun-forming *-et* + poss. *-é* + instr. *-vel* ‘with’

leheverünk vb. pref. *le-* completion, downward + vb. *hever* vb. ‘to lie (down)’ + 1st pers. pl. ind. pres. indef. *-ünk*

lehullt vb. rare *lehull* ‘it falls (impersonal)’ + past part. *-t*

lehunyhatnám vb. *lehuny* ‘to close (one’s eyes)’ + pot. 1st pers. sg. cond. def. *-hatnám*

lehunyod vb. pref. *le-* completion, downward + vb. *huny* ‘to close (one’s eyes)’ + 2nd pers. sg. ind. pres. def.

lejtése vb. *lejt* ‘to slope’ + noun-forming *-és* + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-e*

lelked *lélek* ‘soul’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss. *-ed* → *lelked* ‘your soul’

lelkedet *lélek* ‘soul’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss. *-ed* → *lelked* + acc. *-et*

lelkek *lélek* ‘soul’ + pl. *-ek* → *lelkek*

poss. *-ed* → *lelked* + acc. *-et*

lelkem *lélek* ‘soul’ + 1st pers. sg. single-poss. *-em*

lelkiismeret arch. dial. *lelki* ‘his, her soul’ (alt. *lelke*) + arch. dial. *ismereti* ‘his, her, its knowledge’ (alt. *ismerete*) → ‘(moral) conscience’

lelt vb. *lel* ‘to find’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

leltár ‘inventory’

leltáromat *leltár* ‘inventory’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-om* + acc. *-at*

lengedező vb. *leng* ‘to swing, sway’ + freq. vb.-forming

-edezik (unrounded front-vowel) + pres. part. *-ő* → ‘swing-ing, swaying’

lengenek arch. *lengnek*, vb. *leng* ‘to swing, sway, oscillate’
+ 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

lenézel vb. ‘to look down’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef.
-el

lenne vb. *van* ‘to be’ || vb. *lesz* ‘to become’ + 3rd pers. sg.
cond. pres.

lennél vb. *van* ‘to be’ || vb. *lesz* ‘to become’ + 2nd pers. sg.
cond. pres.

lepkék *lepké* ‘butterfly’ + pl. *-k* → *lepkék*

lesikáltam vb. pref. *le-* completion, downward + vb. *sikál*
‘to scrub, scour (out)’ + 1st pers. sg. ind. past. def. *-am*

lestem vb. *les* ‘to spy’ + 1st pers. sg. past indef. *-tem*

lesz vb. *van* ‘to be’, 3rd pers. sg. ind. fut. indef.

leszakítja vb. *leszakít* syn. *leszed* ‘to pluck (a flower)’ + 3rd
pers. sg. ind. pres. def. *-ja*

leszedjük vb. pref. *le-* completion + vb. *szed* ‘to take from
somewhere, to collect, to take medicine regularly’ → ‘to
pick smth off smth, smb’ + 1st pers. pl. ind. pres. def. || 1st
pers. pl. subj. def. *-jük*

lett vb. *lesz* ‘to become’ + 3rd pers. sg. ind. past. indef.

leülsz vb. pref. *le-* completion, downward + vb. *ül* ‘to sit’
→ ‘to sit down’

levegőben *levegő* ‘air’ + iness. *-ben* ‘in’

levelek *level* ‘leaf’ + pl. *-ek*

leveles *level* ‘leaf’ + adj.-forming *-es* → ‘leafy’

levesse vb. *levet* ‘to buck, throw off’ + 3rd pers. sg. subj.
def.

léha ‘improvident, idler’

lépked vb. *lép* ‘to walk’ + freq. vb.-forming *-ked* → ‘to step,
to pace’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

libbenjetek vb. *libben* ‘to flutter’ + 2nd pers. pl. informal
imper. *-jetek*

libegtetett vb. *libeg* ‘to float’ || lit. ‘to sway’ + caus. *-tet* ‘to
let’ + past part. *-ett*

lobbant vb. *lobban* ‘to flare up, to burst into’, ‘to fall (in love)’ + 3rd pers. sb. ind. past indef. || past part.

locska adj. ‘blethering’

lombok *lomb* ‘leaf’ + pl. -*ok*

lombosodnak *lomb* ‘foliage, leaves’ + -*os* adj.-forming + vb.-forming -*odik* ‘to become smth’ (here, ‘foliage’) + 3rd pers. ind. pres. indef. → ‘they start to become leaves’

lopcska ‘chuck’ (shoulder meat cut, probably pork)

lopott vb. *lop* ‘to steal’ + past part. -*ott* → ‘stolen’

löknek vb. *lök* ‘to push’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

M

ma ‘today’

macska ‘cat’

madarat *madár* ‘bird’ + acc. -*t*

madár ‘bird’

magadban *maga* ‘oneself’ + 2nd pers. sg. single poss. -*d* + iness. -*ban* ‘in’

magadnak *maga* ‘oneself’ + 2nd pers. sg. single poss. -*d* + dat. -*nak*

magadra *maga* ‘oneself, itself’ + subl. -*ra* ‘onto’

magamat *magam* ‘myself’ + acc. -*at*

magamba *maga* ‘oneself’ + 1st pers. sg. -*m* + illative -*ba* ‘into (the inside of)’

magamban *maga* ‘oneself’ + 1st pers. sg. -*m* + 1st pers. sg. pers. -*m* → ‘myself’ + iness. -*ban* ‘in’

magányos adv., adj. *magán* ‘separate[ly]’ + adj.-forming -*os* → ‘lonely (psych.)’

magának pron. refl. 3rd pers. ‘himself’

magokat *mag* ‘seed’ + pl. -*ok* + acc. -*at*

maguknak *mag(a)* ‘oneself’ + 3rd pers. pl. -*uk* + dat. -*nak*

magyarázat vb. *magyaráz* ‘to explain’ + noun-forming -*at*

majd adv. ‘sometime, later’

majdnem adv. *majd* ‘sometime, later’, lit. ‘and then, afterwards’ + *nem* ‘not’ → ‘almost’

marad ‘to stay, remain (also state of being)’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

maradnál vb. *marad* ‘to stay, remain (also state of being)’ + 2nd pers. sg. cond. pres. indef.

Marosra prop. noun. *Maros*, a Hungarian and Romanian river + subl. *-ra* ‘onto’

martjára lit. *mart* ‘embankment’ + 3rd pers. sg. poss. single-poss. *-ja* + subl. *-ra* ‘on[to]’

már adv. ‘already, yet’, ‘anymore, no longer (in the negative)’

más adj. ‘other, different’ || pron. ‘smb/smth else’

másfél adj. *más* ‘other, different’ + *fél* ‘half’ → ‘one and a half’

másikát adj. *más* ‘other’ + noun-forming *-ik* → ‘another’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-a* + acc. *-t* → *-át*

mást adj. *más* ‘other, different’ + acc. *-t*

mázsa ‘quintal’

meg arch. emph. || conj. ‘and, plus’

megálltam perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *áll* ‘to stand’ + 1st pers. sg. ind. past

megáradt perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *árad* ‘to flood’ + past part. *-t*

megcsókolni perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *csókol* ‘to kiss’ + inf. *-ni*

megelfárad emph. vb. pref. *meg-* + vb. *fárad* ‘to tire, to be tired’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef. || past part.

megfog emph. vb. pref. *meg-* + vb. *fog* ‘to hold’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

megfoltozom perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *foltoz* ‘to mend (by sewing), to patch’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

meghajlik perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *hajlik* ‘to bend, to curve’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

meghalni perfect. vb. pref. *meg-* + *halni* vb. inf. *hal* ‘to die’

meghasadt perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *hasad* ‘to crack, split apart’ + past part. *-t*

meghallgattál perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *hallgat* vb. ‘to remain silent’ + 2nd pers. sg. ind. past indef.

megint *meg* ‘again’ (short action) + adv.-forming *-int*

megjelent vb. inf. *megjelenik* ‘to appear’ + 2nd pers. sg. inform. (or 3rd pers. sg.) ind. past. indef.

meglátnám perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *lát* ‘to see’ + 1st pers. sg. cond. pres. def. *-nám*

megláttalak perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *lát* ‘to see’ + 1st pers. sg. ind. past 2nd obj

megleled perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *lel* ‘to find’ + 2nd pers. sg. inform. def. *-ed*

meglett obs. ‘adult’

megnézzük vb. *magnéz* ‘to see, take a look’ + 1st pers. pl. ind. pres. indef.

megnő vb. ‘to grow’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

megöregszel perfect. vb. pref. *meg-* + *öreg* ‘old’ + vb.-forming *-szik* → ‘to grow, become old’ + 2nd pers. sg. inform. pres. indef.

megtört perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *tör* ‘to break, crush’ + past. part. *-t*

megy vb. ‘to go, travel, pass by (of time)’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

meleg adj. ‘warm, hot, heartfelt, cordial’

melled *mell* ‘breast’ + 2nd pers. sg. single poss. *-ed*

mellett *mell* ‘breast’ + locat. *-ett* → ‘next to’

mellé post. ‘next to’ (movement implied, compare with locative *mellett*)

melléd post. *mellé* ‘next to’ + 2nd pers. sg. single poss. *-d* → pron. ‘next yo you’

mely lit. ‘which, that’

melybe lit. arch. *mely* ‘which’ + illative *-be* ‘into (the inside of)’

melyben lit. *mely* ‘which, that’ + iness. *-ben* ‘in’

menekülnék vb. *meneküül* ‘to flee, to run away, to escape’ + 1st pers. sg. cond. indef.

merek vb. ‘to dare’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef

- mert** conj. ‘because’
mező ‘field (countryside)’
még adv. ‘still, moreover, later, sometime’
mégis adv. *még* ‘still, moreover, later, sometime’ + *is* ‘also’ → ‘however, still, yet, but, nevertheless, after all’
méla adj. ‘dreamy, pensive’
mély adj. ‘deep’
mélyein adj. *mély* ‘deep’ + poss. pl. -(e)i + iness. -n ‘in’
mérte vb. *mér* ‘to measure (time, length etc.)’ || ‘to strike’ + 3rd pers. sg. ind. past def.
mi ‘what’
miért *mi* ‘what’ + causal-final *ért* ‘for’ → ‘why’
mik *mi* ‘what’ + pl. -k
miként *mi* ‘what’ + -kent → essive-formal sg. ‘as a, like a’ (task, role, manner) || syn. *hogyan* form. adv. ‘how?, in what way?’ || syn. *ahogyan* form. adv. ‘as, like’
mikor adv. ‘when’
míg lit. adv. ‘as long as, while (of time)’ || ‘until’
mily poetic ‘how ...(!)’
milyen pron. ‘what’, ‘how + adj. or adv.’
mind pron. sg. ‘all, each of’
mindegy *mind* + *egy* → ‘it matters not + embedded question’, adj. ‘irrelevant’
 minden pron. det. ‘every’
mindenség pron. det. *minden* ‘every’ -ség ‘state of’ → ‘universe, world’
 mindenre pron. det. *minden* ‘every’ + subl. -re ‘onto’
 mindenfélét pron. det. *minden* ‘every’ + -félé ‘kind, type’ + acc. -t → ‘all kinds of things’
 minden pron. det. *minden* ‘every’ + acc. -t → ‘everything’
 mindenik folk. ‘each, every one’; alt. *mindegyik* \leftarrow *mind* ‘all, every’ + *egyik* ‘one [of]’.
 mindig *mind* ‘always’ (repetition) + term. ‘until’ -ig
 minek *mi* ‘what’ + dat. -nek → ‘for what’
 mint conj. ‘like’ || comp. different degrees ‘than’
 mintha *mint* ‘like, as’ + *ha* ‘if’

- mit** interj. *mi* ‘what’ + acc. *-t*
- mivel** *mi* ‘what’ + instr. *-vel* ‘with’ || conj. ‘as (because)’
- mondanám** vb. *mond* ‘to say, tell’ + 1st pers. sg. cond. pres. def.
- mondd** vb. *mond* ‘to say, tell, to forecast’ + 2nd pers. sg. inform. subj. def.
- mondják** vb. *mond* ‘to say, tell’ + 3rd pers. pl. ind. pres. def. *-ják*
- mondottál** arch. *mondtál*, vb. *mond* ‘to say, tell’ + 2nd pers. sg. ind. past indef.
- most** adv. ‘now’
- mosolygása** *mosolygás* ‘smile’ + 3rd pers. sg. single poss. *-a*
- mosolyog** vb. ‘to smile’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- motyogod** vb. *motyog* ‘to mumble, mutter’ + 2nd pers. sg. ind. pres. def. *-od*
- mozdulnak** vb. *mozdul* ‘to move, budge’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.
- mögött** *mög* ‘space behind smth’ + locat. *-ött* → ‘behind’
- mult** *múlt* rare, past part. ‘past’, inf. *múlik*
- multból** *múlt* rare, past part. ‘past’ + elative *-ból* ‘from, out of’
- munkások** *munka* ‘work’ + noun- and adj.-forming *-s* → *munkás* ‘labourer, worker’ + pl. *-ok*
- munkátlanul** *munka* ‘work’ + privative adj.-forming *-tlan* ‘-less’ → ‘idle, unemployed’ + adv.-forming *-ul*
- muszáj** noun (not a verb!) ‘must, have to, be obliged to’ (often followed by an infinitive)
- muzsikás** dialect *muzsik* ‘music’ + agent noun-forming *-ás* → poet. adj. ‘musical’ || ‘musician’

N

- nagy** adj. ‘great’
- nagyon** adj. *nagy* ‘great’ + adv.-forming *-on* → ‘very (to a high degree)’
- nap** *nap* ‘sun, day’
- nappal** *nap* ‘day’ + instr. *-val* ‘with’ → *nappal*

- nappalok** *nap* ‘day’ + instr. *-val* ‘with’ → *nappal* + pl. *-ok*
- napszámosokhoz** *napsámos* ‘day labourer’ + pl. *-ok* + al-lat. *.-hoz* ‘towards’
- napszülte** *nap* ‘sun/day’ + vb. *szül* ‘to give birth, bear’ + 3rd pers. sg. ind. past def. *-te*
- napvilágra** *nap* ‘sun/day’ + *világ* ‘world’ + subl. *-ra* ‘onto’
- nálad** pron. *nála* ‘at his place/house, on him’ + 2nd pers. sg. → ‘at your place’
- ne nem** becomes *ne* in imperative, subjunctive
- nehéz** adj. ‘difficult’ || ‘heavy’
- neked** 2nd pers. sg. of *neki* ‘to/for him’ → ‘to/for you’
- neveddel** *név* ‘name’ + 2nd pers. poss. single-poss. *-ed* + instr. *-del* ‘with’
- nevetni** vb. *nevet* ‘to laugh’, inf. *nevetni*
- néha** adv. ‘sometimes’
- néhány** pron. ‘some (of us, you, them)’
- nékünk** lit. *néki* (alt. *neki*) ‘to/for him’ + 1st pers. pl. → ‘to us, for us’
- nélkül** post. ‘without’
- nélkületek** pron. *nélküle* ‘without it’ + 2nd pers. pl. → ‘without you (pl.)’
- néma** ‘mute’
- némán** *néma* ‘mute’ + deadj. adv.-forming *-an* → ‘mutely, silently’
- némaság** *néma* ‘mute’ + noun-forming *-ság* (state of being) → ‘mutism’
- nézd** vb. *nez* ‘to look at’ + 2nd pers. sg. subj. indef.
- néznek** vb. *néznek* ‘to look at smth’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. *-nek*
- néztél** vb. *nez* ‘to look at’ + 2nd pers. sg. ind. past. indef. *-tél*
- nézzük** vb. *nez* ‘to look at’ + 1st pers. pl. ind. pres. *-jük*
- no** interj. ‘well, now’
- növesztett** vb. *növeszt* ‘to make smth grow’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.
- nő** ‘woman’

Ny

- nyafog** vb. ‘to whine’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- nyakamba** *nyak* ‘neck’ + 1st pers. sg. poss. single-poss. *-am* ‘my’ + illative *-ba* ‘into (the inside of)’
- nyár** ‘summer’
- nyári** *nyár* ‘summer’ + adj.-forming *-i*
- nyáron** *nyár* ‘summer’ + super. *-on* ‘on’
- nyers** adj. ‘raw’
- nyírfa** ‘birch’
- nyirkos** adj. ‘humid, damp’
- nyitott** vb. *nyit* ‘to open’ + 3rd pers. sg. ind. past indef || past part. *-ott*
- nyomja** vb. *nyom* ‘to weigh’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *ja*
- nyugalmat** *nyugalom* ‘serenity, peacefulness’ + acc. *-at*
- nyugalom** ‘serenity, peacefulness’
- nyugalomban** ‘serenity, peacefulness’ + iness. *-ban* ‘in’
- nyugodt** adj. ‘tranquil, calm’
- nyugton** arch. adv. ‘calmly, in peace’
- nyujtózik** vb. *nyujt* ‘to stretch out, extend, prolong’ + freq.-reflex. *-ózik*
- nyüzsögő** vb. *nyüzsög* ‘to bustle’ + pres. part *-ő*

O

- odáat** *oda* ‘there (to that place)’ + acc. *-at*
- odahallik** vb. pref. (adv.) *oda-* ‘there’ + arch. vb. *hallik* syn. *hallatszik* ‘to be able to be heard, to sound, to be audible’
- odasujtsz** vb. pref. (adv.) *oda-* ‘there’ + vb. *sújt* ‘to strike (smb/smth) with smth’ + 2nd pers. sg. imper.
- okos** *ok* ‘reason, motive’ + ornative *-os* ‘smth with’ → ‘smart, clever, bright’
- oly** arch. pron. *oly* ‘so’
- olyan** arch. pron. *oly* ‘such, so’ + deadj. adv.-forming *-an*
- olyanigen** adj. *olyan* ‘such, so’ + *igen* ‘yes’ → emphatic affirmation, ‘yes indeed, exactly so’

olvassa vb. *olvas* ‘to read’ + 2nd pers. sg. inform. (or 3rd pers. sg.) subj. indef.

omlás vb. *omlik* ‘to crumble, collapse, fall down’ + agent noun-forming *-ás*

omlott vb. *omlik* ‘to crumble, collapse, fall down’ + 3rd pers. sg. ind. past indef. *-ott*

ondoltam vb. *gondol* ‘to think, plan, guess, worry’ + 1st pers. sg. ind. past *-tam*

országos *ország* ‘country’ + + adj.-forming *-os* → ‘national, public’

orvostól *orvos* ‘physician’ + ablat. *-tól* ‘without, from’

ostoba adj. ‘stupid, foolish’

ott demonst. ‘there, over there’

otthontalan *otthon* ‘home’ + privative adj.-forming *-talan* → ‘homeless’

Ó

óh lit. arch. interj. *oh*

ólomkatonák *ólom* ‘lead’ + *katona* ‘soldier’ + pl. *-k*

óriás adj. ‘giant, huge, vast’

Ö

öledbe *öl* ‘(someone’s) lap’ + 2nd pers. sg. single poss. *-ed*

ölelő vb. *ölél* ‘to embrace, encircle’ + pres. part. *-ő*

ölletem perfect. vb. pref. *meg-* + vb. *ölél* ‘to embrace’ + 1st pers. ind. past

önmagamba *ön-* ‘self-’ + *magam* ‘myself’ + illative *-ba* ‘into (the inside of)’

önön arch. emph. poss. adj. by duplication of pers. pron. *ön* (3rd pers. sg.) → ‘one’s own’

öntudat ‘self-awareness’

öreg adj. ‘old’

örök adj. ‘perpetual, eternal’

örökre ‘perpetual, eternal’ + subl. *-re* ‘onto’

örömöt *öröm* ‘joy, pleasure’ + acc. *-öt*

örül vb. ‘to rejoice’

őrülj vb. *őrül* ‘to rejoice’ + 2nd pers. sg. subj. indef. *-j*
őrülnék vb. ‘to rejoice’ + 1st pers. sg. cond. pres. indef. *-nék*
ősszefogja *őssze* ‘together’ + vb. *fog* ‘to hold’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja*
ősszekent *őssze* ‘together’ + *ken* ‘smear’ → *ősszeken* + 3rd pers. sg. past indef. *-t*
ősszetörт *őssze* ‘together’ + vb. *tör* ‘to break’ + past. part. *-t*
ősszetörték *őssze* ‘together’ + vb. *tör* ‘to break’ + 3rd pers. pl. ind. past def.

Ó

ők pron. ‘they’
őket pron. *ők* ‘they’ + acc. *-et* → pron. ‘them’
őrizlek vb. *őriz* ‘to guard, keep safe’ + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj.
őrizz vb. *őriz* ‘to guard, keep safe’ + 2nd pers. sg. inform. subj. indef.
őrt *őr* ‘guard’ + acc. *-t*
őrzi vb. *őriz* ‘to guard’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-i*
őszi *ősz* ‘autumn’ + adj.-forming *-i* → ‘automnal, of autumn’
őz roe deer

P

papja *pap* ‘priest’ + 3rd pers. sg. sing. single-poss. *-ja*
papot *pap* ‘priest’ + acc. *-ot*
paprikák *paprika* ‘pepper (powder and vegetable)’ + pl *-k*
paraszt sg. ‘peasant’
partjára *part* ‘bank, shore, coast’ + 3rd pers. sg. poss. single-poss. *-ja* + subl. *-ra* ‘on[to]’
partszegélyein *part* ‘shore, bank’ + *szegély* ‘border, margin’ + poss. pl. *-(e)i* + iness. *-n* ‘on’
pára ‘moisture, mist’
pedig conj. expressing contrast ‘whereas, but, although’ or addition ‘and (by contrast)’

perceim *perc* + 1st pers. sg. poss. mult.-poss. *-eim*
pihen vb. ‘to rest’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
pihensz vb. ‘to rest’ + 2nd pers. sg. inform. ind. pres. indef.
pihéi *pibe* ‘down, fluff’ + adj.-forming *-i*
pillanat ‘instant, moment, second’
pillék *pille* arch. rare ‘snowflake’, ‘butterfly’
piros ‘red’
pislog vb. ‘to blink’
poros *por* ‘dust’ + adj.-forming *-os* → ‘dusty’
porra *por* ‘dust’ + subl. *-ra* ‘onto’
porszem *por* ‘dust’ + *szem* ‘eye, speck’
pólusa *pólus* ‘pole’ + 3rd pers. sg. single poss. *-a* (‘his pole, pole of smth’)
puha adj. ‘soft, squishy’
pusztaság *puszta* ‘bare, plain (geography)’ + noun-forming *-ság* (state of being) → ‘wilderness, desert’
pusztulásban *pusztulás* ‘destruction’ + iness. *-ban* ‘in’

R

rab ‘captive’
rabul *rab* ‘captive’ + essive *-ul* ‘as a, with the intention of’
ragyog vb. ‘to glitter, to shine, to glisten, to sparkle’
raját *naj* ‘swarm’ + acc. *-át*
rajta pron. ‘on it’
rak vb. ‘to put, set’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
raksz vb. *rak* ‘to set up, to build’, 2nd pers. sg. ind. pres. indef. *-sz*
raktár ‘warehouse, storage room’
ráadás ‘addition, extra’
ráadásul *ráadás* ‘addition, extra’ + essive *-ul* ‘as a, with the intention of’
ráér vb. ‘to have (the) time’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
rácsok *rács* ‘grid, grille’ + pl. *-ok*
rám pron. *rá* ‘upon, on, unto him’ + 1st pers. sg. ‘on me’
ránk pron. *rá* ‘upon, on, unto him’ + 1st pers. pl. poss. single-poss. *-nk*

- rántottam** vb. *ránt* ‘to pull (suddenly)’, ‘to fry in bread crumbs’ + 1st pers. sg. ind. past. def. *-ottam*
- rászálltak** pointed action *rá-* ‘on’ + vb. *száll* ‘to fly, land, to come down’ + 3rd pers. sg. past indef. *-tak*
- rágrott** pointed action *ra-* ‘at’ + vb. *ugrik* ‘to leap/jump’ + 3rd pers. sg. ind. past. indef. *-ott* → *ugrott*
- réám** lit. arch. pron. 1st pers. *réá* ‘upon, on, unto, of him’
- reggeli** *reggel* ‘morning’ + adj.-forming *-i*
- remeg** vb. ‘to shake, to quiver’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- remélem** vb. *remél* ‘to hope’ + 1st pers. sg. ind. pres. def
- rend** ‘order’
- rendben** *rend* ‘order’ + inness. *-ben* ‘in’
- reszketni** vb. inf. ‘to quiver, to tremble, to flutter’
- rezgő** poetic, arch. vb. *rezg* ‘to tremble, quiver’ (alt. *rezag*) + pres. part. *-ő*
- réám** pron. lit. *reá* ‘upon/on him’ , syn. *rá* + 1st pers. sg.
- rikoltoz** vb. *rik* ‘to screech’ + freq. *-oltoz* + 3rd pers. sg. pres. indef.
- ring** vb. ‘to swing, to (gently) sway’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.
- ringatóan** vb. *ringat* ‘to (gently) sway (boat), to rock (cradle)’ + part. pres. *-ó* + adv.-forming *-an -an*
- ringatóztak** vb. inf. *ringatódzik* ‘to sway, to rock’ + 3rd pers. pl. ind. past indef.
- ringatózom** vb. *ringat* ‘to (gently) sway (boat), to rock (cradle)’ + freq.-reflex. *-ózik* → inf. *ringatózik* + 1st pers. sg. ind. pres. indef. *-ózom*
- rokonok** *rokon* ‘relative’ + pl. *-ok*
- romlás** ‘decay, deterioration, fade’
- rossz** adj. ‘bad’
- rólad** pron. *rólá* ‘about, off her’ + 2nd pers. sg.
- rózsató** ‘rose bush’
- röfftent** *röffen* ‘to grunt once (of a pig)’
- röppen** vb. ‘to make a short fly (bird)’

S

- s** poetic abbrv. *es* ‘and’ (does not count as a syllable)
- sabadságot** *szabad* ‘free’ + *-ság* (state of being): ‘freedom’
+ acc. *-at*
- saját** pron. ‘own’
- sárga** ‘yellow’
- se** alt. *sem, sem ..., sem ...* ‘neither ... nor ...’
- seb** ‘wound’
- sebed** *seb* ‘wound’ + 2nd pers. sg. single poss. *-ed*
- senkinek** pron. *senki* ‘no one, nobody’
- semmi** ‘nothing’
- semmiben** *semmi* ‘nothing’ + iness. *-ben* ‘in’
- semmjije** *semmi* ‘nothing’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-je*
- semmiképp** *semmi* ‘nothing’ + adv.-forming *-képp* ‘in a certain way (-ly), as’, alt. *semmiképpen* → ‘by no means, not at all, in no way’
- sikáltam** vb. *sikál* ‘to scrub, scour (out)’ + 1st pers. sg. ind. past. def. *-am*
- sikongva** vb. *sikong* ‘to scream (in joy), to shriek (inanimate)’ + result of accomplished action *-va*
- sincs** contraction of *sem* (‘not either’) and *nincs* (‘there is not’) → defective vb. ‘there is no ... either, he is not ... either, not have ... either’ (3rd pers. sg. ind. pres. only)
- siránkozz** vb. *sír* vb. *sír* ‘to cry, weep, to whine’ + imperative
- sírni** vb. *sír* ‘to cry, weep’ + inf. *-ni*
- sodort** vb. *sodor* ‘to drift’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.
- soha** adv. ‘never’
- sok** adj. ‘much, many, a lot’
- sokat** *sok* ‘many’ + acc. *-at*
- sokba** *sok* ‘much, many, a lot’ + illative *-ba* ‘into’
- sors** ‘fate’
- sorhoz** *sors* ‘fate’ + allat. ‘towards’ *-hoz*
- sorsom** *sors* ‘fate’ + 1st pers. sg. single-poss. poss. *-om*
- sovány** ‘slim, thin’, fig. ‘poor’

sóvárogtam vb. *sóvárog* ‘to crave, yearn, long’ + 1st pers. sg. ind. past indef.

sötétben adj., subst. *sötét* ‘dark[ness]’ + iness. sg. *-ben* ‘in’

sugár ‘ray, beam (of light), jet, stream (of liquid), radius (geometry)’

suhint vb. *subhint* ‘to swing, to whisk’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

súlyos *súly* ‘weight’ + adj.-forming *-os* → adj. ‘severe, austere’

sült vb. *sül* ‘to roast’ + past part. *-t*

süt vb. ‘to roast, shine’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

Sz

szabad adj. ‘free’

szabadulsz adj. *szabad* ‘free’ + vb.-forming *-ul* + 2nd pers. sg. ind. pres. indef. *-sz*

szakadt vb. *szakad* ‘to pour, to tear (cloth), to crack up (laughter)’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

szaladsz vb. *szalad* ‘to run’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef. *-sz*

szalló vb. *száll* ‘to fly’ + pres. part. *-ó*

szavam *szó* ‘voice’, ‘word’ + 1st pers. sg. single-poss. *-am*

szavára *szó* ‘voice’, ‘word’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-a* → *szava* + subl. *-ra* ‘by, on [to]’ → *szavára*

szád *száj* ‘mouth’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss.

szálaiból *szál* ‘thread’ + 3rd pers. sg. poss. *-a* + poss. pl. *-i* + elative *-ból* ‘from, out of’

száll vb. ‘to fly, to land, to come down’, 3rd pers. sg. ind. pres.

szálljon vb. *száll* ‘to fly, to land, to come down’ + 3rd pers. sg. subj. indef.

szállhatnék vb. *száll* ‘to fly, to land, to come down’ + potential *-hat* + 1st pers. sg. cond. pres. indef. *-nék*

szállnak vb. *száll* ‘to fly, land, come down’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

számhoz *száj* ‘mouth’ + 1st pers. sg. single-poss. *-m* →

szám + allat. ‘towards’ -hoz → *számboz*

számító vb. *számít* ‘to compute, to scheme’ + pres. part. -ó

számban *száj* ‘mouth’ + 1st pers. sg. single-poss. -m + iness. -ban ‘in’

szárnyas *szárny* ‘wing’ + adj.-forming -as → ‘winged’

százannyit *száz* ‘hundred’ + *annyit* ‘that much, as much’ → ‘hundredfold’

százszor *száz* ‘hundred’ + *szor* ‘times’ + → adv. ‘hundred-fold’

szebben adj. *szép* ‘beautiful’ + comp. -bb + super. -en ‘on’ → adv. ‘more beautifully’ || *szép* ‘beautiful’ + comp. -bb + super. -ben ‘in’ → adj. ‘more beautiful’

szegénységemhez *szegény* ‘poor’ + abst. noun-forming -ség + 1st pers. sg. single-poss. -em + allat. -hez ‘to’

szemle From *szemlél*; ‘examination, survey, inspection, review, parade, display’

szemlélni *szem* ‘eye’ + vb.-forming freq. -lél → ‘to contemplate’

szelid adj. ‘tame (of an animal), gentle’

szem ‘eye, speck’

szemed *szem* ‘eye’ + 2nd pers. sg. single-poss. poss. -ed (but plural implied here!)

szemeim *szem* ‘eye’ + 1st pers. sg. poss. mult.-poss. -eim

szemem *szem* ‘eye’ + 1st pers. poss. single-poss. -em

szeméből *szem* ‘eye’ + 3rd pers. sg. single-poss. -e + elative -ből ‘from, out of’

szenem *szen* ‘coal’ + 1st pers. sg. single-poss. -em

szenvedés vb. *szenved* ‘to suffer’ + noun-forming -és

szerelem ‘love’

szerelmettől vb. *szeret* ‘to love’ + noun-forming -elem → *szerelem* ‘love’ + 1st pers. sg. single-poss. -em + ablat. -től ‘without, from’

szerelmes *szerelem* ‘love’ + adj.-forming -es → ‘in love’

szeress-e vb. *szeret* ‘to love’ + 2nd pers. sg. subj. + polar interr. -e

szeret vb. ‘to love, like’ + 2nd pers. sg. inform. (or 3rd pers. sg.) ind. pres. indef.

szereti vb. *szeret* ‘to love’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef. -i

szeretlek vb. ‘to love, like’ 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj.

szeretném vb. *szeret* ‘to love’ + 1st pers. sg. cond. pres. def.

szeretnél vb. *szeret* ‘to love’ + 2nd pers. sg. inform. ind. pres. indef.

szeretni inf. vb. *szeret* ‘to love’

szeretnivalómmal vb. inf. *szeretni* + -való ‘fit to be, deserving of being’ + 1st pers. sg. poss. single-poss. -m ‘my’ + instr. -mal ‘with’

szerettek vb. *szeret* ‘to love’ + 1st pers. sg. ind. past

szeretett vb. *szeret* ‘to love’ + 3rd pers. sg. ind. past indef. || past part. -t

szeretsz vb. *szeret* ‘to love’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef.

egyszerűség *egy* ‘one’ + adj.-forming -szerű ‘-like’ + abst. noun-forming -ség → ‘simplicity, plainness’

széjjel adv. ‘scattered’ || conj. ‘across’

széken *szék* ‘chair’ + super. -en ‘on’

szél ‘wind’

széles adj. ‘wide’

szénre *szén* ‘coal’ + subl. -re ‘onto’

szépen adj. *szép* ‘beautiful’

széthull vb. ‘to fall apart’, 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

szétosztja vb. pref. *szét-* ‘apart, around’ + *oszt* ‘dispense, divide, deal’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. -ja

→ ‘to distrivute, give out’

szigorú adj. ‘severe, strict’

szikrázik vb. ‘to sparkle, to coruscate’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

szikrázón vb. *szikrázik* ‘to sparkle, to coruscate’ + pres. part.

szilánkhöz *szilánk* ‘chip, shard, splinter’ + allat. -hoz ‘towards’

szilánkjá *szilánk* ‘chip, shard, splinter’ + 3rd pers. sg. single-poss. -ja

- szintén** *szinte* ‘almost’ + adv.-forming *-n* → ‘likewise, also, too, as well’
- szisszenj** vb. *szissen* ‘to hiss’ + 2nd pers. sg. imper.
- szívek** ‘hear’ + pl. *-ek*
- szívben** *szív* ‘hear’ + inness. *-ben* ‘in’
- szívem** *szív* ‘heart’ + 1st pers. sg. single poss. *-em* ‘my’
- szivemhez** *szivemhez*: *szív* ‘heart’ + 1st pers. sg. single-poss. *-em* ‘my’ + allat. *-hez* ‘towards’
- szívükben** *szívükben*: *szív* ‘heart’ + 3rd pers. pl. single-poss. poss. *-ük* ‘their’ + iness. *-ben* ‘in’
- szíved** *szív* ‘heart’ + 2nd pers. sg. single poss. *-ed*
- szívesen** *szív* ‘heart’ + adj.-forming *-es* + adv.-forming *-en* → ‘heartily, gladly’
- szívében** *szív* ‘heart’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e* ‘his’ + iness. ‘in’ *-ben*
- szívre** *szív* ‘heart’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e* ‘his’ + subl. *-re* ‘onto’
- szívvel** *szív* ‘heart’ + instr. *-vel* ‘with’
- szomszédunkba** *szomszéd* ‘neighbour’ + 1st pers. pl. single-poss. *-unk* + illative *-ba* ‘into’
- szorítja** vb. *szorít* ‘to press, constrict’, inf. *szorítani* + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja*
- szobában** *szoba* ‘room’ + iness. *-ban* ‘in’
- szótlan** *szó* ‘word, voice’ + privative adj.-forming *-tlan* ‘-less’
- szösz** ‘harl, fluff’
- szövedéke** *szövedék* ‘fabric, cloth, web’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e*
- szövőszéke** *szövő* ‘weaver’ + *szék* ‘chair’: ‘loom’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e*
- szőke** adj. *sző* ‘blonde’ + dim. *-ke*
- szótt** vb. *sző* ‘to weave’, past part.
- szunyókálva** (vb. pref. *el-* ‘away’ +) vb. *szunyókál* ‘to take a nap, to doze off’ + adv.-part. *-va*
- szuronyát** *szurony* ‘bayonet’ + acc. *-át*
- születtem** vb. inf. *születik* ‘to be born’ + 1st pers. sg. ind.

past. indef. -tem

szürke adj. ‘grey’

T

tagjaim tag ‘member, limb’ + 1st pers. sg. poss. -ja + poss. pl. -i + 1st pers. sg. pers. -m

tagjaimban tag ‘member, limb’ + 1st pers. sg. poss. -ja + poss. pl. -i + 1st pers. sg. pers. -m + iness. -ban ‘in’ → *tagjaimban*

takarj vb. *takar* ‘to cover (protect)’ + snd pers. sg. imper.

takarót vb. *takar* ‘to cover (protect)’ + pres. part. -ó → ‘cover, blanket’ + acc. -t

talán adv. ‘perhaps, maybe’

talált vb. *talált* ‘to find’ + past part.

tangót *tango* ‘tango’ + acc. -t

tanul vb. ‘to study, to learn’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

tart vb. ‘to hold (in place), to support (an obj.), to preserve, to maintain, to nurse, to keep (a rule), ’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

tartalak vb. *tart* ‘to hold (in place), to support (an obj.), to preserve, to maintain, to nurse, to keep (a rule), ’ + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd pers.-obj. -alak

tartasz vb. *tart* ‘to hold (in place), to support (an obj.), to preserve, to maintain, to nurse, to keep (a rule), ’ + 2nd pers. sg. inform. ind. pres. indef.

tavasz ‘spring’

tájra *táj* ‘landscape, region’ + subl. -ra ‘on[to]’

tán adv. ‘maybe, perhaps’

tánca *tánc* ‘dance’ + 3rd pers. sg./pl. poss. single-poss. -a

tárgyat *tárgy* ‘object, thing, subject’ + acc. -at

távozzon vb. *távozik* ‘to leave (formal), to go away’ + 3rd pers. (or 2nd pers. formal) sg. subj. indef.

te inform. sg. ‘you’

tedd vb. *tesz* ‘to place, to put, to do, to make’ + 2nd pers. sg. inform. subj. def.

tehettem vb. *tesz* ‘to do’ + poten. -het + 1st pers. sg. ind.

past

teher ‘burden, freight, load’

teherpályaudvaron *teher* ‘freight’ + *pálya* ‘track’ + *udvar* ‘courtyard’ + super. -on ‘on’

tehervonatok *teher* ‘freight’ + vb. *von* ‘to pull, draw’ + noun-forming -at → ‘freight train’ + pl. -ok

települ vb. ‘to settle (somewhere)’ + 3rd pers. sg. pres. ind. indef.

teljen vb. inf. *tellik* ‘to fill, get filled’ + 3rd pers. subj. indef.

tenéked pron. pers. *te* ‘you (sg.)’ + lit. *néked* ‘to/for you’ (syn. *neked*). Syn. *neked* with emphasis.

tenger ‘sea’

tengerfenékről *tenger* ‘sea’ + *fenék* ‘bottom’ + delat. -ől ‘from, about, off’

tenyerekkel *tenyér* ‘hand’ + pl. -ek + instr. -kel ‘with’

tenyérrel *tenyér* ‘hand’ + instr. -rel ‘with’

terád pron. sg. *te* ‘you’ (here emph.) + pron. *rá* + 2nd pers. sg. ‘on, of you’

terheim *teher* ‘freight, burden’ + 1st pers. sg. poss. mult. poss. -eim → *terheim*

természet vb. *terem* ‘to produce, yield’ + noun-forming -észet → ‘nature’

termő adj. ‘productive (plants, fruits), yielding, fertile, fruitful’

testvér ‘sibling, sister, brother’

tetten *tett* ‘action, deed, act’ + super. -en ‘on’

tettél vb. *tesz* ‘to place, to put, to do, to make’ + 2nd pers. sg. inform. ind. past indef.

téged pron. *te* ‘you (sg.)’ + acc.

tégedet folksy syn. *téged*

tépem vb. *tép* ‘to tear, rend’ + 1st pers. sg. ind. pres. def. -em

télen *tél* ‘winter’ + + super. -en ‘on’

térdig *tér* ‘knee’ + term. -ig ‘up to’ → ‘knee-deep’

tétovázva vb. *tétova* ‘to hesitate’ (inf. *tétovazik*) → adv. part. ‘doing smth hesitantly’

- ti** pers. pron. 2nd pers. pl. ‘you (pl.)’
- tipegsz** vb. *tipeg* ‘to toddle’ + 2nd pers. sg. inform. ind. pres.
- tiszta** adj. ‘bright’
- tisztában** adj. *tiszta* ‘clean, clear’ + comp. *-bb* + deadj. adv.-forming *-an* → ‘more clearly, cleanly’
- titeket** pers. pron. *ti* 2nd pers. pl. ‘you (pl.)’ + acc. *-et*
- toboz** ‘pinecone’
- tolatnak** vb. *tol* ‘to reverse, back up’ + caus. *-at* ‘to make smth, smb do smth’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.
- toll** ‘feather, pen, writer’
- topogásod** vb. *topog* ‘to stomp, pace, stamp, fidget’ + agent noun-forming *-ás* → ‘stomping, pacing’ + 2nd pers. informal sg. poss. single-poss. *-od*
- totyogott** vb. *totyog* ‘to toddle’ (syn. *tipeg*) + 2nd pers. form. ind. pres. indef.
- tovább** arch. *tova* ‘away, far, yonder’ + comp. *-bb* → ‘further farther’
- tóban** *tó* ‘lake’ + iness. *-ban* ‘in’
- tócsa** ‘puddle’
- tócsába** *tócsa* ‘puddle’ + illative *-ba* ‘into’
- többe** *több* ‘more, several’ + illative *-be* ‘into (the inside of)’
- többé** ‘anymore, again’ (negative construction)
- törökök** *török* ‘Turk’ + pl. *-ök*
- töröm** vb. *tör* ‘to break apart, to chop’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.
- törvényt** *törveny* ‘law, principle’ + acc. *-t*
- tövéhez** *tő* ‘base of the stem of a plant, stump’ + 3rd pers. sg. single-poss. *-e* ‘of’ → *töve* + allat. *-hez* ‘towards’ → *tövéhez*
- tővit** *tő* ‘base of the stem of a plant, stump’ + dial. *-vit*
- tőlem** pron. *tőle* ‘from him, of him’ + 1st pers. sg. → ‘from me’
- tőletek** pron. *tőle* ‘from him, of him’ + 2nd pers. pl. → ‘from you (pl.)’
- tőkét** *tő* *tő* ‘base of the stem of a plant, stump’ + dim. *-ke* + acc. *-t* → ‘stump’ || ‘capital (economy), funds, stock’

tövis ‘thorn’

tréfát *tréfá* ‘joke’ + acc. *-at*

tudja vb. *tud* ‘to know, to be able’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja*

tudjak vb. *tud* ‘to know, to be able’ + 1st pers. sg. subj. indef. *-jak*

tudok vb. *tud* ‘to know, to be able’ || aux. ‘can + inf.’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. *-ok*

tudtam vb. *tud* ‘to know, to be able’ + 1st pers. sg. ind. past

túl adv. ‘beyond’

túlsokat adv. *tíl* ‘beyond’ + adj.-forming *-só* → ‘opposite, far, other side’ + pl. *-k* + acc. *-at*

tünődik *tünődik* vb. ‘to ponder, wonder’

tűntetek vb. inf. *tűnik* ‘to disappear’ + 2nd pers. pl. inform. ind. past indef.

tüzek *tűz* ‘fire, passion’ + pl. *-ek* → *tüzek*

U

udvar ‘yard’

ugrál vb. *ugrik* ‘to jump’ + freq. *-ál* → ‘to bounce, leap (repeatedly)’

urak *úr* ‘master, lord’ + pl. *-ak*

ujságot *új* ‘new’ + noun-forming *-ság* (state of being) *rightarrow* ‘newspaper , news, novelty (rare)’ + acc. *-ot*

úr ‘space (astronomy)’, ‘emptiness’

úrok ‘space (astronomy)’, ‘emptiness’ + pl. *-ok*

Ú

úgy adv. ‘so, thusly (in this/that manner)’; *úgy ... mint ...* ‘like’; *úgy ... ha ...* ‘then ... if ...’

úsztak vb. inf. *úszik* ‘to swim, to float’ + 3rd pers. pl. ind. past indef.

útjuk *út* ‘road’ + 3rd pers. pl. single-poss. poss. *-juk*

úr ‘Lord’ (the Christian god), ‘master’

úri *úr* ‘master, Lord’ + poss. pl. *-i*

Ü

ügyel vb. ‘to watch over smb or smth’

ügyeskedhet vb. *ügyesked* ‘to be clever’ + pot. 3rd pers. sg. ind. pres. -*het*

ülhetek vb. *üll* ‘to sit’ + pot. 1st pers. sg. ind. pres. indef. -*hetek*

üres ‘empty’

üresség *üres* ‘empty’ + abst. noun-forming *-ségt* → ‘emptiness’

üszke *üszok* ‘ember, cinder’ + 3rd pers. sg. poss. single-poss.

ütött vb. *üt* ‘to strike’ + 3rd pers. sg. ind. past indef. -*ött*

ütnek vb. *üt* ‘to hit’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef. -*nek*

V

vagónokon *vagón* ‘wagon’ + pl. *-ok* + super. *-on* ‘on’

vagy vb. *van* ‘to be’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef.

vagyok vb. *van* ‘to be’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

valahol pron. pref. *vala* ‘some-’ + interr. adv. *hol* ‘where?’ → ‘somewhere’

valaki pron. pref. *vala* ‘some-’ + pron. rel. arch. *ki* ‘who (the person(s) that)’ → ‘somebody, someone’

valamelyik pron. pref. *vala* ‘some-’ + interj. *myelik* ‘which, what’ → ‘one, any of’

valamiért pron. pref. *vala* ‘some-’ + *mi* ‘what’ → ‘something’ + causal-final *ért* ‘for’ → ‘for some reason’

vallásban *vallás* ‘religion’ + iness. *-ban* ‘in’

vallhatom vb. *vall* ‘to confess, admit, declare, show, speak of’ + 1st pers. sg. pot. ind. pres. def.

vannak vb. *van* ‘to be’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

vas ‘iron’

vasat *vas* ‘iron’ + acc. *-at*

vaságyamra *vas* ‘iron’ + *ágym* ‘bed’ + 1st pers. sg. single-poss. *-am* + subl. *-ra* ‘on[to]’

vasútnál *vas* ‘iron’ + *ut* ‘way, road’ + adess. *-nál* ‘at, by’

vasszilánk *vas* ‘iron’ + *szilánk* ‘shard’

vág vb. ‘to cut’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

vágom vb. *vág* ‘to cut’ + 1st pers. sg. ind. pres. def.

vágy ‘desire, longing’

válaszolhat *válasz* ‘reply, answer’ + vb.-forming *-ol* + poten.
-hat + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

vállamon *váll* ‘shoulder’ + 1st pers. sg. poss. single-poss.
-am ‘my’ + super. *-on* ‘on’

vált vb. inf. *válík* ‘to separate, grow apart’ + caus. *-t*

vár vb. ‘to wait’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

várod vb. *vár* ‘to wait’ + 2nd pers. sg. ind. pres. def.

vásik rare vb. ‘to wear out’

veled pron. *vele* ‘with him’ + 2nd pers. sg. → ‘with you’

velem pron. *vele* ‘with him’ + 1st pers. sg. → ‘with me’

veretni inf. vb. ‘to hammer’, alt. *veretés*

versemet *vers* ‘verse, poem’ + 1st pers. sg. single-poss. *-em*
+ acc. *-et*

verset *vers* ‘verse, poem’ + acc. *-et*

veszek vb. *vesz* ‘to take, grab, buy, get, consider, put on’ +
1st pers. sg. ind. pres. indef. *-ek*

veszett perfect. vb. pref. *el-* + vb. *vész* or *veszik* ‘to perish’
+ 3rd pers. sg. ind. past indef. → *elveszett*

veszteg adv. ‘still, immobile’

vetettek vb. *vet* ‘to sow’, inf. *vetni* + 3rd pers. pl. ind. past.
indef. *-tek*

védjetek vb. *véd* ‘to defend, protect, guard’ + 2nd pers. pl.
informal imper. *-jetek*

végén *vég* ‘end, finish’ + 3rd pers. sg. single-poss. poss. *-e* +
iness. *-n* ‘in’

végzem *vég* ‘end, finish’ + vb.-forming *-ez* → vb. *végez* ‘to
finish, end, perform, do’ + 1st pers. ind. pres. def *-em*

véle poetic, arch. form of *vele* ‘with him’ **véletlen** ‘chance’

vélt arch. vb. *vél* ‘to think, believe’ + past part. *-t*

vén adj. ‘old’

vidám adj. ‘cheerful’

vigalommal lit. adj. *víg* ‘joyful, happy’ + abstr. noun-forming
-alom + 1st pers. sg. poss. single-poss. *-om* + instr. *-mal*

‘with’

vigyázva vb. *vigyáz* ‘to protect, pay attention’ + adv. part. *-va* result of action or simultaneous actions

világ ‘light (arch.), world’

világít *világ* ‘light (arch.), world’ + caus. vb.-forming *-ít* ‘to make smth ...-like’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef. ‘to make shine’

világokat *világ* ‘world’ + pl. *-ok* + acc. *-at*

villog vb. ‘to flash, to blink’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef. **vissza** adv. ‘back[wards]’

villog vb. ‘to flash, to blink’ + part. pres. *-ő*

visszaadja vb. *visszaad* ‘to give back’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def. *-ja*

visszajössz vb. pref. *vissza-* ‘back-’ + vb. *jön* ‘to come’ + 2nd pers. sg. ind. pres. indef. *-sz*

visszfénye *vissz-* ‘back’ from adv. *vissza* + *fény* ‘light’ 3rd pers. sg. single-posse. *-e*

viszlek vb. *visz* ‘to carry, to take’ + 1st pers. sg. ind. pres. 2nd obj. *-lek*

virág ‘flower’

virágokat *virág* ‘flower’ + *-ok* + acc. *-at*

virul vb. ‘to flower, to flourish’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

vizek *víz* ‘water’ + pl. *-ek*

vizen *víz* ‘water’ + super. *-en* ‘on’ → *vízen*

volna vb. *van* ‘to be’ + 3rd pers. sg. cond. pres. ‘would be, would have been’

volt vb. *van* ‘to be’ + 3rd pers. sg. ind. past indef.

voltam vb. *van* ‘to be’ + 1st pers. sg. ind. past. indef.

vonat vb. *von* ‘to pull, draw’ + noun-forming *-at* → ‘train’

vonszolnak vb. *vonszol* ‘to drag’ + 3rd pers. pl. ind. pres. indef.

vontató vb. *von* ‘to pull, draw’ + vb. modifier ‘let, make smb do <action>’ *-tat* → ‘to tug, to tow’ + pres. part. *-ő*

Z

zene ‘music’

zokogok vb. *zokog* ‘to sob, speak while sobbing’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

zokogva vb. *zokog* ‘to sob, speak while sobbing’ + adv.-part. *-va* → ‘sobbing’

zöld ‘green’

zöngicsél vb. ‘to croon, to sing softly’

zörgetek vb. *zörget* ‘to knock (on a door)’ + 1st pers. sg. ind. pres. indef.

zörgő vb. *zörög* ‘to rattle’ + pres. part. *-ő*

zúzmara ‘hoarfrost’

zúdítja vb. *zúdít* ‘to pour (liquid, or abstract) on smb/smth, to throw, to dump, to turn against’ + 3rd pers. sg. ind. pres. def.

zúg vb. ‘to rumble, to hum’ + 3rd pers. sg. ind. pres. indef.

Zs

zsidó noun. ‘Jew’ || adj. ‘Jewish’

zsenge ‘first born, young, immature’